

Rebuscarse

Una aproximació a l'experiència de dones
llatinoamericanes migrades durant la seva
primera etapa de vida a Barcelona des d'una
mirada interseccional.

Cira Martínez Portero

Tutor: Eduard Moreno Gabriel

Facultat de Psicologia

Universitat Autònoma de Barcelona

"Desconfíen del acto más trivial y en apariencia sencillo y examinen sobre todo lo que parezca habitual. Les suplicamos expresamente no acepten lo habitual como una cosa natural. Porque en tiempos de desorden sangriento, de confusión organizada, de arbitrariedad consciente, de humanidad deshumanizada nada debe parecer natural, nada debe parecer imposible de cambiar."

La excepción y la regla

Bertold Brecht

Index

| | |
|--|----|
| 1. Introducció i marc teòric..... | 5 |
| 1.1. Context sociopolític de les migracions..... | 5 |
| 1.2. Els projectes migratoris femenins..... | 6 |
| 1.3. La migració femenina llatinoamericana a Espanya..... | 7 |
| 1.4. Construcció de la categoria “dona migrada llatinoamericana”..... | 8 |
| 1.5. Perspectives teòriques: feminismes perifèrics i interseccionalitat..... | 10 |
| 2. Objectius..... | 11 |
| 3. Metodologia..... | 11 |
| 4. Anàlisi de les experiències a través dels relats..... | 14 |
| 4.1. <i>Rebuscarse</i> : dones diverses, diversos projectes..... | 14 |
| 4.2. <i>Escapar de la cadena</i> : factors rellevants en l’experiència migratòria..... | 15 |
| 4.2.1. El treball com a eix central..... | 15 |
| 4.2.1.1. La inserció sociolaboral: un camí cap a la precarietat..... | 15 |
| 4.2.1.2. Les condicions laborals i experiències als llocs de treball..... | 16 |
| 4.2.2. Altres factors rellevants dins l’experiència migratòria..... | 17 |
| 4.3. <i>Carne de cañón</i> : les dones migrades com a objecte/subjecte d’estudi..... | 20 |
| 4.3.1. Les practiques d’aproximació al camp d’investigació..... | 20 |
| 4.3.2. Experiències i reflexions sobre ésser investigada..... | 21 |
| 5. Aspectes conclusius i discussió..... | 22 |
| 5.1. Agències travessades, una mirada interseccional..... | 22 |
| 6. Referències bibliogràfiques..... | 27 |
| 7. Annexos..... | 29 |

Resum

Durant les últimes dècades els fluxos migratoris han augmentat de manera molt significativa. Al llarg dels últims anys s'ha produït una feminització de la migració, és a dir, un increment en el la quantitat de dones que assoleixen projectes migratoris propis. Tot i així, la majoria de la producció científica relacionada amb la temàtica s'ha fet des d'una perspectiva macrosocial i sense tenir en compte les característiques específiques del procés migratori femení. Per això, aquest estudi fa una aproximació reflexiva a les experiències de dones llatinoamericanes migrades durant la seva etapa inicial de vida a Barcelona, des d'una perspectiva feminista i interseccional. Amb una metodologia qualitativa es van fer entrevistes semiestructurades a tres dones llatinoamericanes amb orígens i projectes diversos i a dos representants d'associacions de dones migrades, per després fer un anàlisi temàtic. Els resultats mostren com les diferents categories de diferenciació, com són el gènere, la ètnia o la classe social, travessen els elements rellevants de l'experiència i les estratègies de resistència de les dones. Es destaca també el paper de la investigació en la configuració de subjectivitats a través de processos de diferenciació/subalternització.

Paraules clau: migració femenina, interseccionalitat, estratègies de resistència, subjectivitat.

Abstract

Within the last decades migratory flows have increased sharply. Over recent years there has been a feminization of migration, that is, an increase in the number of women with their own migratory projects. However, most of the scientific-related topics have been made from a macrosocial perspective, without taking into account the specific characteristics of female migration. Therefore, this study makes a thoughtful approach to the experiences of Latin American migrant women during their initial stage of life in Barcelona, from a feminist and intersectional perspective. With a qualitative methodology they have been done semi-structured interviews to three Latin American women with different backgrounds and projects and to two workers of associations of migrant women, to do after a thematic analysis. The results show how different categories of differentiation, such as gender, ethnicity or social class, cross the relevant elements of the experience and the resistance strategies of women. It also highlights the role of research in creating subjectivities through processes of differentiation/ subalternization.

Key words: Female migration, intersectionality, resistance strategies, subjectivity.

1. Introducció

1.1 Context socio-polític de les migracions

Els fenòmens migratoris són tan antics com l'existència mateixa de l'ésser humà, tal i com expressa el professor B.Khader (1999, citat en Mingo, 2004) al explicar com el mite constitutiu d'Europa es construeix sobre el fet migratori.¹ No obstant, des de finals del segle XX es produeixen a les societats industrialitzades una sèrie de canvis d'extremada rapidesa i varietat (econòmics, tecnològics, polítics, socials i culturals) que propicien un nou sistema de relacions globals: el conegut fenomen de la globalització. Durant les últimes dècades, els fluxos migratoris han augmentat de manera molt significativa. En l'actualitat, s'estima que aproximadament un 4% de la població mundial no viu al seu país d'origen (Mora, 2013). Aquests fenòmens porten a la necessitat de convivència de cultures molt diverses que, moltes vegades pot portar a processos de discriminació i exclusió social. Aquest és un dilema que se li planteja a la Unió Europea, dins del que Schierup, Hansen i Castles (2006) caracteritzen com la crisi de l'Estat-Nació, i que, sens dubte, ha d'incidir en la reformulació de les polítiques migratòries (Yépez i Bach, 2008).

La Unió Europea es veu desafiada per l'actual context, com perfectament explica Maria José Guerra (2012), referint-se als estats en general:

“Los fenómenos transnacionales como desplazamientos de refugiados, diásporas y migraciones objetan y desafían la correlación tradicional entre ciudadanía nacional, territorio y derechos y plantean un reto magnífico, en el marco actual de la globalización, que pone contra las cuerdas la vigencia del estatismo de los derechos” (pag. 202)

La creació, a partir de l'acord Schengen al 1985, d'una Europa sense fronteres internes, va comportar el reforç extrem de les fronteres externes. Les polítiques migratòries estan bàsicament centrades en la seguretat i la militarització d'aquestes fronteres, i normalment criminalitzen les persones migrades, fomentant la clandestinitat, l'explotació laboral i sexual i els processos de discriminació i dominació.

De fet, el tenir el permís de residència en un país europeu no implica accedir als mateixos drets que les ciutadanes europees. Moltes de les persones amb permís de residència accedeixen a alguns drets socials, però no poden exercir drets polítics com seria el dret al vot, creant una nova categoria de no-ciutadanes o *denizenes*. Tot i així, l'accés als drets socials sol ser també

¹ “Europa era la hija del rey fenicio Agenor y de su mujer, Telefasa. Un día, el griego Zeus vio a la joven jugando con sus compañeras a la orilla del mar y se enamoró de ella. Bajo la forma de toro blanco se acercó a las jóvenes y se tendió. Europa lo encontró tan dócil que acabó por sentarse a su lomo: entonces el toro se alzó y se dirigió hacia el mar. Llevó a Europa hasta Creta, donde Zeus le reveló su identidad. Después se unió a ella bajo un plátano que, a partir de entonces permaneció siempre verde. Europa le dio 3 hijos: Minos, Radamantis y Sarpedón. Asterión, el rey de Creta, se casó después con Europa. Tuvieron una hija, Creté. Asterión adoptó a los hijos de Europa e hizo de Minos su heredero. El padre de Europa, Agenor, quería recuperar a su hija y envió en su búsqueda a sus hijos Cílix, Fénix y Cadmo. Su mujer partió con ellos y ninguno volvió. Europa, hija de la tierra de Canaan, dio su nombre al continente europeo”

limitat degut al desconeixement o la complexitat dels processos burocràtics, portant a processos d'estigmatització (Yépez i Bach, 2008).

Per tant, degut a la importància que han cobrat els fenòmens migratoris en les últimes dècades, el nivell de producció científica al respecte ha sigut molt gran. No obstant, dins de la investigació existeixen biaixos importants que impedeixen l'adequada aproximació al tema. D'una banda la majoria d'estudis han estat centrats en els aspectes socioeconòmics i polítics dels fenòmens migratoris i estan fets des d'una perspectiva macrosocial. A més, ha sigut majoritàriament masculina, sense tenir en compte les característiques específiques del procés migratori femení, o considerant només el rol reproductor. (Zarco et al., 2002)

D'altra banda, durant els últims anys, s'ha anat produint el que s'anomena feminització de la migració, paraula que fa al·lusió a l'increment de dones que assoleixen projectes migratoris propis. Quasi la meitat de la població migrant mundial és femenina. Del total de població estrangera a Catalunya (1.028.069) un 47,9% són dones. A la ciutat de Barcelona aquesta xifra és del 36,4% que representen un alt percentatge del total de dones de la ciutat.

Per tant, per abordar realment els fenòmens migratoris de manera correcta s'han de replantejar conceptes com la família, els rols de gènere, la ciutadania i els estats nacionals.

1.2 Els projectes migratoris femenins

En el seu estudi "Migración, genero y hogares transnacionales" Laura Oso (2008) fa una revisió sobre la producció científica relacionada amb migració de dones de la última dècada. En ell planteja que aquesta feminització de la migració no s'ha donat només a la pràctica sinó també dins la producció científica. Segons l'autora, s'ha passat de la visió de la dona migrant com passiva, o directament invisible que hi havia als estudis dels anys vuitanta, a la dona com a protagonista dels moviments poblacionals. No obstant, aquesta nova producció científica continua centrant-se en el rol de reproducció de les dones, i no visibilitza els seu paper com agents socials.

En el cas de l'Estat Espanyol s'ha parlat de tres possibles explicacions per aquest procés de feminització de la migració. En primer lloc, es planteja un possible canvi o reorganització dels rols tradicionals i la posició social de les dones migrades en el seu país d'origen. En segon lloc, es ressalta el fet que la pobresa afecta de manera més acusada a les dones, a nivell global, i per tant es converteixen en un grup més vulnerable i predisposat a la migració. Per últim, a Espanya existeix una "segmentació ètnica i sexual del mercat de treball, que afavoreix una demanda creixent de ma d'obra femenina estrangera per substituir a les dones de nacionalitat espanyola en el servei domèstic" (Zarco, Díaz, Martín, Ardid i Rodríguez, 2002, pag. 28). Això ha desenvolupat les anomenades "cadena global de la cura" concepte del què es parlarà més endavant.

En diferents estudis s'ha trobat que les xarxes familiars i socials en el país d'origen resulten elements claus en els projectes i els processos migratoris de moltes dones. Un cop es troben en situació estable al país d'arribada, la majoria de les dones destaquen la importància d'una xarxa social per prendre la decisió de portar els fills. Els moments de separació i retrobament, i

la durada entre ells són els principals canvis patits per l'estructura familiar i són fonamentals dins el funcionament d'aquesta. (Delpino, 2004)

“Si te cuento no vas a creer, porque fue para mí muy difícil vivir separada de mis hijos, estar sola, no conocer nada y trabajar muchas horas, largas horas” (extracte d'una entrevista de l'estudi de Delpino, pag. 5)

Existeixen també moltes dones que inicien un projecte migratori individual amb la finalitat de trobar una millor oferta laboral o de ampliar la seva formació educativa. Moltes vegades, aquestes es troben amb moltíssimes dificultats per homologar els seus títols i han de tornar a completar nivells educatius molt més bàsics, procés que requereix temps, durant el qual, a més, han hagut de trobar una feina que els hi permeti mantenir-se i poder estudiar.

Sigui quin sigui el tipus de projecte migratori, aquest implica un procés de canvi summament important per la persona, a nivell de salut psicosocial. Aquest procés pot ser viscut de maneres diverses segons molts factors implicats: personals, econòmics, polítics i socials. Moltes vegades el procés migratori és iniciat amb l'objectiu d'obtenir més autonomia, possibilitat d'alliberar-se de les relacions de jerarquia del país d'origen, oportunitats de realització personal i laboral, etc. No obstant, a la societat d'acollida es continuen produint processos de discriminació de gènere, classe i ètnia que impedeixen moltes vegades la vivència positiva de les trajectòries de vida en arribar. Es produeix a vegades un “desclassament o procés socioprofessional descendent”, quan aquestes dones es veuen obligades a realitzar feines denigrants, amb condicions laborals dolentes i amb situacions de sotmetiment a les que potser no havien sigut exposades en el seu país d'origen (Delpino, 2008).

1.3 La migració femenina llatinoamericana a Espanya

Degut a la invasió i la colonització de Llatinoamèrica per part de l'Imperi Espanyol, existeixen vincles històrics, culturals i socials entre ells que han propiciat els moviments de persones tant des d'Espanya cap als països llatinoamericans com a la inversa. Durant el període de 1996 a 2005, el nombre de migrades llatinoamericanes arribats a Espanya es va multiplicar per 7. El nombre de dones llatinoamericanes va passar de 269.087 a 1.738.576 durant el mateix període. Les dones llatinoamericanes representen, a més, el 40% del total de dones migrades que van arribar a Espanya. Hi ha d'altres raons que expliquen l'increment de persones llatinoamericanes arribades a Espanya com poden ser el creixent control a la frontera d'Estat Units, les situacions de pobresa o falta de perspectiva de futur en alguns sectors d'aquests països, la demanda de mà d'obra estrangera en sectors de producció, serveis o cura domèstica, la possibilitat de recuperar la ciutadania d'origen de les seves avantpassades migrades, etc. Existeixen també acords laborals entre països, per regular les migracions laborals, condicions, salari, durada, etc. A data de 2008 Espanya tenia acord amb Equador, Colòmbia i República Dominicana. (Yépez i Bach, 2008).

A Barcelona amb dades del 2015 hi viuen 45.152 dones llatinoamericanes (Casa Iberoamericana de la mujer, 2015). Bolívia, Hondures, Perú, Colòmbia i Equador, són els principals països d'origen, i representen un 51% del total de dones llatinoamericanes.

Els projectes migratoris de les dones llatinoamericanes que arriben a Espanya són molt diversos, i és important tenir-los en compte a l'hora de fer un anàlisi comprensiu de les trajectòries de vida un cop han arribat, perquè es situen en condicions, contextos i experiències molt diferents. Dintre de moltes altres possibilitats, les més comuns en aquest col·lectiu són la mare o el pare com inici del projecte i el posterior agrupament de l'altra adulta amb els fills o una dona amb un projecte individual.

Delpino (2008) va realitzar un estudi sobre el procés migratori de dones llatinoamericanes arribades a la comunitat de Castilla i Lleó i la influència de les condicions laborals en el procés d'inclusió dins la societat. En molts dels casos analitzats es situaven les dones com a protagonistes de l'inici del projecte migratori amb finalitat de reagrupació familiar, moltes vegades perquè contaven amb una oferta laboral, normalment en l'àmbit domèstic o de la cura. Moltes d'aquestes dones participen d'un fenomen que molts autors han anomenat "cadena global de la cura". Aquest concepte fa referència a una paradoxa on algunes dones deixen els seus fills a càrrec d'altres dones, normalment familiars, per migrar a altres països a cuidar els fills de dones de classe mitjana-alta. Aquesta situació contribueix a l'augment de la desigualtat i a la perpetuació del sistema patriarcal degut a què allibera a la dona de classe mitjana-alta de les feines domèstiques però no hi ha una reorganització de rols dins el sistema familiar (Guerra, 2012). En aquest tipus de projecte migratori, la dona assumeix un rol que tradicionalment ha estat de l'home, qüestionant així la relació tradicional de maternitat-paternitat, i els conceptes de feminitat i masculinitat. Segons Parreñas (2005, citat en Oso, 2008), a la pràctica aquests qüestionaments no porten a una reconstrucció dels rols de gènere, sinó que, en caure la cura de la llar al país d'origen sobre altres dones, es reproduïx la ideologia de la domesticitat femenina. Amb aquestes noves situacions, els homes sí que poden sortir del seu rol de productivitat, de manteniment econòmic de la família, no obstant, mai es posa en qüestionament el rol reproductiu de la dona dins del funcionament familiar. Es fa patent aquí la importància d'analitzar les interseccions de gènere, ètnia i classe social per l'estudi comprensiu de les migracions.

1.4 La construcció de la categoria "dona migrada llatinoamericana": processos de diferenciació i subalternització

Per poder parlar de "dones migrades llatinoamericanes" cal fer una conceptualització i una reflexió entorn conceptes relacionats amb la categoria en qüestió. En primer lloc, la regió d'Amèrica Llatina comprèn un territori molt gran i divers, amb països amb característiques sociopolítiques i culturals molt diferents. Això fa que sigui impossible comparar el procés migratori d'una dona argentina amb una dominicana, per exemple. A més, qualsevol persona que realitza un procés migratori té unes experiències i motivacions pròpies, que han de tenir-se en compte.

S'han de tenir en compte també els imaginaris existents al voltant d'aquesta categoria, que, d'una banda situen a la immigració com un *problema a tractar*, i d'altra fan una visió victimista de la mateixa.

En el seu article *Gubernamentalidad y procesos de inclusión/exclusión*, Montenegro i Galaz (2015) fan una reflexió entorn a la construcció de la immigració com un *problema a tractar*. Segons les autores, per fer aquesta construcció és necessari un doble exercici de poder: la diferenciació i la subalternització. Per diferenciació entenem el procés pel qual s'entén la figura del migrant com un "altre", algú diferent de tota la comunitat d'iguals en la que es vol instal·lar. Això es produeix de manera sistemàtica a través de pràctiques institucionals i de discursos polítics, socials i culturals (Brah, 1992. Citat en Montenegro i Galaz, 2015). La operació de subalternització fa referència a una dinàmica de relació entre els grups hegemònics i les persones o grups que són sotmeses a aquesta majoria, i a la possibilitat que aquestes tenen d'autonomia i resistència. En paraules de les autores "el sujeto subalterizado sería quien está subordinado, puesto en situación de inferioridad o bien instrumentalizado por otras personas, y aludiría a una situación de dominio, de clase, política, relacional y cultural." Aquests processos afavoreixen un imaginari social on el discurs, tant als mitjans de comunicació, a l'acadèmia i a l'administració pública, té una tendència a crear una imatge pejorativa de les immigrants, produint moltes vegades actituds xenòfobes. (Casa Iberoamericana de la Dona, 2015).

D'altra banda, però també en relació amb els processos anteriorment descrits, s'ha produït una victimització de la categoria. La investigació dins l'acadèmia ha contribuït molt a crear i reforçar aquesta imatge. Rosa Aparicio (2015) assenyalava que la majoria dels estudis sobre la dona en processos migratoris tenen com a punt de partida la seva posició com a víctimes de múltiples discriminacions, i s'han centrat sobre tot en els àmbits de la prostitució, tràfic de dones i serveis domèstics, deixant de banda el seu paper actiu com a participants i agents de canvi dins la societat.

Tots aquests processos influeixen en la subjectivització de les persones, és a dir, en les maneres com es poden narrar a sí mateixes en el context de la societat receptora, a partir de la identificació de les possibilitats i límits de les formacions discursives disponibles en aquell moment històric. La subjectivització és un procés de significació que és a la vegada social i subjectiu, es produeix a partir de l'experiència i s'actualitza a partir d'actes performatius que poden modificar el marc normatiu en el que s'inscriuen. A més, són aquestes categories socials les que fan possible la resistència, perquè sempre fallen en el seu intent d'identificar definitivament i per això deixen marge a la resistència. (Montenegro, Galaz, Yufra i Quintana, 2011).

La investigació serà centrada en el col·lectiu de dones llatinoamericanes per la seva importància dins la comunitat catalana, a nivell quantitatiu i qualitatiu, la presència dintre l'àmbit domèstic i de la cura, i per qüestions de facilitat lingüística. A més, les dones tenen un important paper en el guany de drets, especialment socials com poden ser l'educació o la salut, com protagonistes del que Saskia Sassen anomena feminització de la supervivència. Per això, les dones es constitueixen com un agent d'integració i de relació entre la cultura d'origen i la societat receptora. (Guerra, 2012; Donoso, Sanchez i Velasco, 2011).

He decidit centrar-me en la primera etapa de vida al país de destí, perquè representa un moment crític en el procés migratori de les persones, un moment de trobada, de confrontació entre expectatives i realitat, fins i tot de replantejament del projecte migratori. És un moment

que, degut a les condicions vitals i afectives en què es dona, comporta una despesa emocional molt important i pot donar lloc a molts conflictes personals i relacionals. (Ruiz, 2012).

1.5 Perspectives teòriques: feminismes perifèrics i interseccionalitat

La investigació s'adscriu als models epistemològics feministes i a un enfoc interseccional, que permeten analitzar i visibilitzar dimensions dels relats que d'una altra manera podrien passar desapercebuts. En termes de coneixement situat al i com proposa Haraway (1991/1995), la interpretació produeix múltiples versions de la realitat social, segons la posició de la lectora com a interpretadora i investigadora. S'accepta així una visió "fragmentada" d'aquesta, una "perspectiva parcial", segut a la impossibilitat de veure-ho tot.

La investigació pren també conceptes dels feminismes anomenats perifèrics, aquell que van sorgir com una reivindicació contra la construcció homogènia efectuada sobre els cossos femenins en funció de la figura universal de dona occidental, blanca, burgesa i heterosexual. Entre aquests feminismes (black feminism, decolonial, comunitari, entre molts altres), destacarem com el feminisme decolonial, sorgit en Amèrica Llatina per la relació que proposa entre colonialitat i gènere. La colonialitat, que Catherine Walsh (2007) descriu com "la cara oculta de la modernitat", és el que, des de la Conquesta, ha articulat els patrons de ser, saber, poder i natura d'acord amb les necessitats del capital i pel benefici blanc-europeu i de la elit criolla. Es relaciona, doncs amb processos de diferenciació i subalternització abans descrit. De la mateixa manera, ens permet visibilitzar històries, subjectivitats i lògiques de pensament i vida que desafien aquesta hegemonia.

En relació a aquests feminismes, concretament des del Black feminisme, Kimberlé Crenshaw va encunyar el terme *interseccionalitat* per visibilitzar els moviments de les dones negres de la època, que no es sentien representades pel Black Power, que defensava els drets de les persones negres, ni pels moviments feministes de les dones blanques. (Montenegro, 2014)

Tal com diu Patricia Collins (2000) la interseccionalitat "és una forma particular d'entendre la ubicació social en termes d'entrecruament sistemes d'opressió. En concret, la interseccionalitat és un anàlisi que afirma que els sistemes de raça, classe social, gènere, sexualitat, ètnia, nació i edat, formen conjuntament les característiques de l'organització social." Segons Collins, els sistemes d'opressió estan organitzats de manera interrelacional en quatre dominis de poder: l'estructural fa referència al sistema legal, econòmic i polític; el disciplinar es refereix als processos burocràtics que amaguen pràctiques de racisme i sexisme sota l'argument de racionalitat, eficiència i igualtat; l'interpersonal es veu en les pràctiques d'interrelacions de la vida quotidiana; finalment, l'hegemònic és el que legitima els altres tres, a través de l'imaginari cultura, els seus valors i idees.

Per últim, l'enfoc interseccional permet també allunyar-se de les concepcions de multiplicitat de les categories de diferenciació que descriuen a la dona migrada com un subjecte "triplement oprimat".

És per tot això que aquest estudi pretén apropar-se a les experiències de processos migratoris de dones llatinoamericanes a Barcelona evitant una visió victimista, però sense obviar les profundes desigualtats legals conseqüents de l'actual legislació d'estrangeria i les pràctiques

d'unes polítiques migratòries que contribueixen a la falta d'accés a recursos que moltes dones viuen. Tot això d'una manera reflexiva, i parant atenció a la influència de la investigació acadèmica en la configuració de subjectivitats.

2. Objectius

Objectiu general

- Conèixer, des d'una perspectiva feminista i interseccional, les experiències de dones llatinoamericanes migrades, durant la seva primera etapa de vida a Barcelona.

Objectius específics

- Identificar quins són els factors més rellevants durant aquesta etapa, com es relacionen, i com afecten al global de l'experiència.
- Analitzar el paper de la investigació acadèmica en la configuració de subjectivitats.

3. Metodologia

La present investigació s'ha portat a terme seguint una metodologia qualitativa, que permet apropar-se al fenomen en profunditat. Segons els objectius proposats, l'important deixen de ser doncs els successos en sí i passa a ser l'experiència i els significats que cada persona li atribueix. Per intentar comprendre les subjectivitats, per saber com les persones entenen i pensen els successos de les seves vides, és necessari saber com els narren. Per això, des de l'enfoc biogràfic, la tècnica escollida ha estat la entrevista semiestructurada, per facilitar l'articulació d'experiències de vida, respectant el discurs i les subjectivitats de cada participant

Segons Bruner (1990), un teòric fonamental en el concepte de narrativa, el llenguatge constitueix el procés central per la construcció de significats, per donar sentit a les experiències, el món, els altres i nosaltres mateixos, sent concebudes les persones com a narradores de les seves pròpies històries. A partir d'aquí, Bruner planteja el concepte d'identitat narrativa, segons el qual com vivim la vida és inseparable de com l'expliquem, donant compte així de la realitat subjectiva i la importància narrativa en la construcció de la identitat

La identitat es construeix entre altres i amb altres, ja que per construir-se ha de poder expressar-se i ser reconeguda pels demés, que donen reflexe al subjecte, qui mitjançant aquest reflexe i les seves accions va reconeixent la seva identitat. (Sepúlveda, 2011). Podem trobar per tant, certes similituds amb el procés de subjectivització abans descrit. Ja que s'entén que les persones construïm les narratives d'una manera intersubjectiva, a partir dels altres i del context social en el que ens desenvolupem. Construïm la nostra pròpia identitat i

visió de nosaltres i del món, a partir del reconeixement de l'altre i del reflexe que l'altre ens retorna de nosaltres mateixos.

Cal destacar que l'enfoc biogràfic no és adequat per qualsevol investigació, i és necessari reflexionar sobre la pertinença segons l'objectiu. En general, s'utilitza per l'estudi en profunditat de un cas o pocs. La intenció no és mai generalitzar sinó donar compte del significat construït pels participants. En paraules de Marta Amorós:

*El enfoque biográfico constituiría una perspectiva alternativa que tendría en cuenta la multiplicidad de saberes y de experiencias humanas del mundo, más allá de las líneas divisorias que caracterizan el mundo abismal.*²(2015, pag.5)

Per tant, aquesta és una metodologia molt adient per aconseguir l'objectiu proposat. És la que ens ajudarà a conèixer i a intentar comprendre la subjectivitat de les dones, aconseguint a més una validació del seu testimoni i de l'experiència viscuda, i una co-construcció del saber.

Per la selecció de la mostra es va seguir un procés "teòricament conduït", amb el que es seleccionen les participants a partir de criteris establerts prèviament per evidenciar la variabilitat de dones llatinoamericanes que viuen a Barcelona i de les seves experiències. Per tal d'aconseguir representativitat socioestructural s'ha de buscar heterogeneïtat dins la mostra. Així "cada unitat seleccionada expressa la posició diferencial que ocupa dins l'estructura social de l'objecte d'estudi, i totes juntes reproduïxen en la seva composició i dinàmica les situacions socials de l'objecte" (Mejía Navarrete, 2000, pag. 167). Com a criteris de selecció es van considerar, per tant, projectes migratoris diferents, diverses edats i països d'origen, classes socials i càrregues familiars. A més, que portessin entre un i cinc anys vivint a Barcelona perquè aquest període sigui recent a la memòria. D'altra banda es va entrevistar a dues treballadores d'associacions de dones llatinoamericanes, per poder conèixer una mirada general sobre el context global en què s'emmarquen aquestes experiències i els elements rellevants que actuen sobre elles.

A continuació presento les participants i una petita descripció del moment de trobada. Per mantenir l'anonimat he utilitzat pseudònims, seguit de l'edat i el país d'origen en el cas de les dones que m'han permès conèixer la seva experiència. També s'explicita el número de participant amb què s'ha codificat les entrevistes.

P1: Dolores és una treballadora social d'origen català que treballa a una associació de dones llatinoamericanes migrades vinculada a una entitat religiosa. Ella em rep molt amablement al seu despatx i durant quasi una hora i mitja m'explica el funcionament del seu recurs, em parla del context global en què viuen aquestes dones, i m'explica experiències prèvies que han tingut amb altres persones investigadores, i com ha sigut la seva relació amb les dones de l'associació

P2: la Maria és colombiana i fa molts anys que treballa a una associació de dones llatinoamericanes. Em rep al local de l'associació, que, m'explica orgullosa, han construït entre

² L'autora utilitza el concepte *mundo abismal* referint-se al proposat per Boaventura de Sousa Santos, com un món marcat per línies divisòries cartogràfiques construïdes durant l'època colonial per separar el "nou" i l'"antic" món i que encara avui dia estructuren el pensament colonial modern.

totes de manera comunitària. Parlem del seu funcionament, objectius i perspectives ideològiques. M'explica també com han sigut les experiències anteriors amb persones investigadores.

P3: Clara, 26 anys, Argentina.

Entrevisto a la Clara a la seva casa un dissabte a la nit. Porto algunes coses per picar, res de carn ja que ella és vegetariana. La seva parella es troba a casa i tenen música posada quan arribo. No crec que sigui el més adient que ell estigui present, però no m'atreveixo a dir-li. Finalment, poc després de començar l'entrevista surt de l'habitació. Ella es mostra molt còmoda i em fa saber que li agrada molt la idea de fer l'entrevista.

La Clara fa dos anys que viu a Catalunya. Explica que al seu país treballava de cambrera, sempre amb feines molt inestables, i amb uns sous molt baixos. Degut a que el seu avi era italià, va tramitar i obtenir la ciutadania italiana i llavors es va plantejar fer un viatge a Europa i provar de trobar una bona feina i millorar la seva qualitat de vida. En el relat de la Clara sobre la decisió de venir, destaca molt aquesta concepció de viatge, temporal, optatiu, i apareix constantment la possibilitat de tornar si alguna cosa no li anava bé.

P4: Olivia, 35 anys, república Dominicana

Olivia prefereix fer l'entrevista al seu lloc de treball que és també on viu de dilluns a divendres, cuidant a una dona de 86 anys. Com que és migdia, porto alguna cosa per dinar juntes. És per mi una entrevista intensa, i en algun moment, les dues ens hem emocionat. He notat que per ella no ha estat fàcil parlar amb mi.

Ella fa dos anys que viu a Catalunya, però el seu fill, de 12 anys, viu al seu país amb la seva mare. Relata que va decidir venir com a última opció, perquè no trobava feina, i no podia mantenir el seu fill.

P5: Asunción, 45 anys, Paraguay.

Em trobo amb l'Asunción en un bar, a prop de la seva casa i la convido a un refresc. Ella relata la seva experiència de manera breu, i les seves respostes fins i tot són monosil·làbiques en algun moment. Tot i així es mostra contenta amb la idea, i em comenta que li ha explicat a algunes amigues i també estan interessades a trobar-se amb mi.

Ella va deixar Paraguay ara fa cinc anys, degut a que van caure molt les vendes al seu negoci tèxtil i no podia fer-se càrrec de tots els gestos. Té tres fills, dos dels quals ara ja viuen a Catalunya amb ella.

Les entrevistes es van realitzar amb l'ajuda d'un guió elaborat prèviament³ a partir dels objectius, i que va ser re-formulat durant el procés d'investigació a partir de les trobades amb les participants. El lloc i l'horari de trobada va ser triat per les participants a les que es va

³ Anex 1

presentar els objectius de l'estudi i es va demanar consentiment oral per gravar i utilitzar les dades posteriorment.

Els relats es van transcriure literalment per fer una anàlisi temàtica⁴, mitjançant la qual els textos es descomponen en unitats i aquestes s'agrupen en categories temàtiques considerant similituds entre elles en funció de criteris adients per l'objectiu de la investigació. (Vázquez, 2012). Aquesta va ser alhora inductiva i deductiva, en tant que algunes de les categories temàtiques han aparegut directament des del contingut de les transcripcions (inductiva) però també s'han utilitzat conceptes i categories teòriques que han ajudat a interpretar les dades en una direcció concreta (deductiva) (Braun i Clarke, 2012).

4. Anàlisi de les experiències a través dels relats

En aquest apartat presento els resultats obtinguts a partir de l'anàlisi temàtica. En primer lloc es fa una introducció sobre els projectes migratoris, expectatives i sentiments abans de l'arribada. A continuació es fa una anàlisi dels factors que han sigut destacats per les participants com a rellevants dins de l'experiència migratòria, així com experiències relacionades amb aquests, i es destaca el treball com a eix central dins de l'experiència. Finalment s'analitza el paper de la investigació en la configuració de subjectivitats de les participants, a partir de l'experiència com a objecte/subjecte d'estudi, en aquesta i en anteriors investigacions.

4.1 *Rebuscarse*: dones diverses, diversos projectes.

Tot i a haver-hi variabilitat de projectes migratoris, moltes de les dones migrades venen soles i deixen els fills a càrrec de familiars, amb la intenció de que puguin venir en un futur.

És important conèixer les expectatives i sentiments presents en aquest moment de pressa de la decisió. En general, abans de començar un projecte migratori, es coneix les experiències d'altres persones que han migrat, i que normalment relaten la vida a Europa com una vida "perfecta", amb feina abundant i salaris elevats. Això és, en part, degut a què moltes persones no expliquen els moments difícils a la família i amics en un intent de no preocupar-los. Tot i conèixer aquestes experiències, és comú el sentiment de por, lligat a la incertesa inherent a un canvi tant important.

P5: Y yo cada vez veía que no podía con mis hijos y dije, tomé la decisión de venir. Un día le dije al padre de mi hijo pequeño le dije "no, yo tengo que rebuscarme". Porque el hijo era pequeño todavía uno, el otro tenía 14 años y tenía que estudiar todo eso. Yo tenía mi casa ya no podía pagar hacienda no podía pagar la luz...se acumulaba todo y yo tenía que venir, tenía que rebuscarme.

⁴ Annex 2

Les tres dones són molt diferents, amb contextos, necessitats, inquietuds i projectes singulars. Tot i així, en quan al moment d'origen, de pressa de la decisió de marxar, els tres relats destacaven un desig de canvi, d'evolució, ja sigui econòmica, personal o familiar, mostrant la necessitat inherent a l'ésser humà, que tant bé la Asunción va descriure com “rebuscarse”.

4.2 Escapar de la cadena: factors rellevants en l'experiència migratòria.

Durant les entrevistes, les participants van destacar explícitament alguns factors com a rellevants i amb impacte directe sobre el global d l'experiència migratòria. El treball, tant l'accés a ell com les condicions laborals, s'ha destacat com a eix principal sobre el que moltes vegades s'articulen els altres. L'actitud i les estratègies d'agència pròpies en front les diferents situacions, la xarxa social, la situació familiar i la situació legal i tramis burocràtics, també són determinants.

4.2.1 El treball com a eix central

Tant les treballadores dels recursos com les dones en explicar la seva pròpia experiència, van ocupar molt de temps del seu relat parlant de l'accés a la feina i de les condicions laborals amb que es troben les dones migrades llatinoamericanes. A més, molt freqüentment relacionaven altres aspectes amb la situació i experiències dins de l'àmbit laboral.

4.2.1.1 La inserció sociolaboral: un camí cap a la precarietat.

Tot i la diversitat de dones amb formacions, experiències i capacitats diferents la inserció laboral per dones migrades llatinoamericanes està dirigida quasi en la seva totalitat a les feines de cura. Els dos recursos participants en la investigació tenien com a àmbit important del seu funcionament, la inserció laboral de les usuàries. Un dels dos oferia tallers formatius de neteja, auxiliar de geriatria i cura dels infants. Els tres, orientats totalment cap a feines domèstiques i de cura. A banda dels taller no oferien cap orientació individualitzada.

Des de l'altre recurs es va manifestar una posició contrària a aquest tipus d'inserció laboral. Tot i així ofereixen cursos de formació ocupacional que, per qüestions de finançament i demanda orienten cap a les feines de cura, neteja i restauració. D'altra banda ofereixen una atenció individual a les dones que té l'objectiu d'escoltar-les i conèixer les seves inquietuds, i on s'ajuda a elaborar un currículum, conèixer diferents canals de treball, etc.

E: esta demanda que comentas crees que es para mujeres o para mujeres migrantes?

P2: Para mujeres migrantes claro. Esa es la demanda aquí, aquí no nos esperan de doctora o de oficinista, aun que hayas estudiado lo que sea. Bueno creo que hay otra ruta no? Por ejemplo las multinacionales en eso son poco racistas no? Van, buscan el talento y lo pagan pero es otra ruta, la de los elegidos. Pero la gente común, la que puede tener una capacidad media o mucha capacidad también,

llega aquí sin red social y se encuentra con la realidad, con los prejuicios, con la xenofobia, y tiene que tomar la ruta que tiene que tomar.

Tal com mostra aquesta cita, són les dones migrades (i no les dones en general) que per la seva posició de dones i estrangeres són afectades per aquest fenomen i dirigides cap a unes ofertes de feina concretes i no unes altres, sense tenir en compte les seves capacitats. La participant destaca com a causa els prejudicis i la xenofòbia, és a dir, el fet que aquestes dones estan destinades a aquest tipus de feines per qüestions d'ètnia. Aquests "prejudicis" són a més generitzats, és a dir, marcats pel sistema patriarcal hegemònic, que relaciona les feines de cura amb el gènere femení. D'aquesta manera, el camí de la inserció laboral acaba en feines de baixa qualificació i que a més són reproductores dels rols de gènere i fomenten la desigualtat i la precarietat.

Vàries de les participants van descriure situacions de racisme en l'accés laboral, on certes persones són excloses per qüestions d'ètnia explicant que els familiars de la persona que havia de ser cuidada, demanaven dones amb color clar de pell. A través dels relats es pot veure també les dificultats en l'accés a la feina sense tenir el permís de residència, que, si bé moltes vegades no impedeixen aconseguir un lloc de treball dins les feines domèstiques i de cura, sí incideixen en les condicions laborals en quant a salari, dies festius, vacances, entre d'altres.

Les dones van relatar la seva recerca de feina moltes vegades a través de contactes, amics o familiars. De les tres dones entrevistades, dues treballen en feines de cura de gent gran, una vivint al mateix lloc de treball i altra no, i una tercera en un lloc d'atenció telefònica. Les situacions de les entrevistes prèvies es defineixen com unidireccionals, i servint només a les necessitats de "l'empleadora" i als seus requeriments.

P5: Yo creo que las mujeres aquí tienen más trabajo nuestro de esto de la familia tienen más las mujeres que los hombres yo por eso trabajo los fines de semana porque mi hijo no tiene tanto trabajo y es joven. Yo por eso, porque mi marido no quiso que yo trabajara los fines de semana pero yo le dije yo prefiero buscar porque sé que en seguida voy a encontrar y el chico no. Y yo le tengo que dar a él para que busque trabajo.

En aquest fragment, Asunción relata la "facilitat" amb què les dones llatinoamericanes poden trobar feina, en relació als homes llatinoamericans. És per això que ella, a més de treballar entre setmana, ha hagut de buscar una feina de caps de setmana, per poder ajudar al seu fill a que busqui una feina pròpia. Aquesta situació exemplifica clarament com, a través dels marcadors gènere/ètnia, es reproduceix i s'intensifica el seu rol de cuidadora, que manté econòmicament als seus fills i fa les feines de cura i neteja tant en la seva casa com en la d'altres. Situació que l'impedeix a més tenir temps lliure per poder formar-se, crear xarxa social, o fer qualsevol altre tipus de coses.

4.1.1.2 Condicions laborals i experiències als llocs de treball.

De les tres dones entrevistades sobre la seva pròpia experiència, només una va explicar haver patit situacions de discriminació al lloc de treball, que van ser per qüestions de "raça", des d'un familiar de la persona que ella cuidava. Les altres dues, es van mostrar contentes amb totes les experiències laborals a Catalunya, en quant a la relació amb les persones que les contractaven

i les funcions a realitzar. Tot i que sí van explicar que a vegades existia opacitat en la informació sobre les condicions de treball o salari.

En els llocs de treball relacionats amb feines domèstiques, moltes vegades es produeixen situacions de tensió respecte a practiques de cura o neteja atribuïdes a la diferencia cultural tal i com podem veure en el discurs de una de les dones treballadores en un recurs per dones llatinoamericanes:

P1: Pienso que las señoras nos llamaban diciendo que ellas fregaban tirando el agua en el suelo. Claro a ver es que sus casas eran de tierra el suelo. Entonces tiran agua. Claro y entonces aquí hacen lo mismo. Claro y nosotras les decimos...a ver las mujeres porque somos mujeres todo el mundo se piensa que podemos llegar, lavar, cuidar niños, cuidar personas mayores, tener la casa limpia, claro..la gente..a ver en tu casa tu haz lo que quieras pero en cuanto que te pagan tú tienes que ser una profesional y tienes que saber hacer las cosas, no como las hacías con tu abuela, con tu hijo..no no, como una profesional.

Aquesta cita mostra com a partir de la diferència cultural i els rols de gènere, es consideren les maneres de fer de les dones llatinoamericanes com incorrectes, qüestionant la seva capacitat i inclòs a seva professionalitat. És aquesta una mirada colonial, és a dir, que situa les pràctiques i els sabers no occidentals en una posició molt inferior i fins i tot d'exclusió respecte a les "autòctones"

D'altra banda, moltes vegades el nivell d'exigència dins aquest àmbit és molt alt en relació a la retribució econòmica tal com relata Olivia en aquesta cita:

P4: Y yo tenía que llevar al niño a la guardería, hacer las faenas de la casa y acompañarla a ella al médico, por 600 euros. Y no me pagaba la seguridad social.

4.1.2 Altres factors rellevants dins l'experiència migratòria.

A banda del treball, factor destacat com a principal dins l'experiència migratòria, les dones van ressaltar alguns factors que influeixen negativament en la vivència a la societat d'acollida. El més destacat és la situació legal i les dificultats per realitzar els tràmits. Tots els relats ressalten una i altra vegada molta disconformitat amb el fet que hagin de passar tres anys per accedir al permís de residència i les grans dificultats que això els hi ha comportat.

P3: Si te puedo hablar de dos cosas, en primer lugar comparar mi situación con pasaporte europeo y de mi pareja que no lo tiene. Ahí está la comparación viva. Por ejemplo con pasaporte europeo tienes las puertas abiertas a todo, a todo. Puedes empezar a trabajar, puedes alquilar, es como que te legalizas mucho más rápido. En cambio las personas que no tienen pasaporte, yo las admiro a las que vienen aca sin proyecto a buscarse la vida y sin pasaporte, es como...creo que lo aguantan todo, el trabajo en negro, el no ver a la familia, todo.

En aquests fragments es fan visibles les dificultats relatives als tràmits per aconseguir la residència que a més, moltes vegades no tenen en compte les diferents situacions o capacitats diverses que poden tenir les persones interessades. Durant aquests tres anys, es troben en situació d'irregularitat que comporta una vulnerabilitat extrema, que els impedeix viatjar a veure a la família o portar els fills a viure amb elles, accedir a llocs de feina i habitatge dignes i

que a més han de viure amb la por constant de ser registrades per la policia, empresonades a un CIE o fins i tot deportades.

D'altra banda durant els relats es pot veure també com el fet de ser dones moltes vegades dificulta l'experiència ja que han de viure situacions de discriminació o desigualtat tant per part dels seus familiars com per la societat d'acollida, com ja hem mostrat en apartats anteriors.

Això en part, està relacionat amb un altre factor destacat per elles, que és la família transnacional, és a dir, el fet de viure membres de la família en diferents països. La maternitat, la família i les relacions d'amistat a distància són temes molt recurrents, tal com expressa Clara en aquest fragment:

P3: bueno el tema de la maternidad también me lo he planteado, de no se muchas cosas de tener a tu familia lejos (...) Es poner la balanza: estilo de vida vs familia, amigos...relaciones cercanas. Porque aquí conoces amigos gente, pero nunca es como la gente de toda la vida. (...) Sí, estas bien, todo el tiempo es una experiencia nueva, todo el tiempo tenes una vida super emocionante y a la vez no la puedes compartir. Por eso yo le regale un pasaje a mi padre porque bueno el ahora es joven podemos pasear podemos compartir, y la experiencia de que el venga no me la va a quitar nadie. Va a ser lo mejor que nos puede pasar. Por eso yo dije prefiero no viajar yo y compartir contigo mi día a día....que veas donde vivo...Yo creo que la gente que está aquí mucho tiempo o sea años viviendo fuera, tienen por lo menos un familiar aquí, dicen ah sí pero tengo mi madre aquí o se vino mi primo contigo y es como tener una raíz cerca.

Aquest fragment transmet amb molta força els sentiments i preocupacions que pot tenir qualsevol persona quan es troba vivint lluny de la seva família, context i xarxa social. D'una banda per qüestions més bé pràctiques de recolzament per la vida diària per exemple durant la maternitat, pel fet de deixar altres persones cuidant els fills. D'altra, per la necessitat humana de compartir experiències, inquietuds i dificultats del dia a dia amb persones properes.

Dos de les tres dones entrevistades relataven la dificultat i el patiment degut a haver deixat els seus propis fills a càrrec d'una altra dona familiar, per venir a fer-se càrrec dels fills o els pares d'una altra persona aquí.

P5:Eso digo yo es una suerte una bendición de dios porque por eso que traje a mi hijo si no yo me volvía porque a los 4 años a mi madre le cogió una embolia y a mi hermana me tuvo que decir que volviera.. Porque mi otro hijo vino con mi hermana y mi madre donde el pequeño. Y claro los niños dan faena y mi hermana tiene también su negocio y tiene su familia. Y mi madre le cuidaba los niños pero le cogió una embolia. Y ahora está bien pero ahora tiene su cuidadora también. Y después mi hermana me dijo bueno ponte las pilas, trabaja duro un año y vuelves. Yo te voy a cuidar al niño un año más.

Aquest fragment del relat de la Asunción mostra com es creen les anomenades "cadenes globals de la cura" que reflexen relacions de poder existents en la societat en tant que ètnia, gènere i classe social. Així, "l'alliberament" d'algunes dones es fa sobre i a costa de l'opressió d'altres. D'aquesta manera, són reproductores de desigualtats en tant que sustenten un sistema capitalista patriarcal que a Occident es forma a través de la colonialitat.

Com a factors facilitadors de l'experiència migratòria les dones participants van destacar la xarxa social i la pròpia agència i estratègies de resistència. Per totes les entrevistades el tenir contactes en arribar a Catalunya els va facilitar l'assentament, la inserció laboral, la realització de tràmits, l'accés a l'habitatge i l'adaptació al nou context mitjançant processos d'interacció social. La Olivia ressalta la importància de la xarxa social a través d'aquest fragment del seu relat:

P4: Cuando me vine llegué a Madrid fui a casa de un tío mío, pero él vivía con su mujer y ella yo no le gustaba nada. Y un día de repente me echaron de la casa. Ese fue el peor momento que yo estaba abajo con la maleta que no sabía para donde ir, eso es duro. Baje con mis cosas y miraba para arriba y para abajo y no sabía. Ahí fue que llamé a una conocida de mi país, y estuve como un mes viviendo con ella y al final dije bueno.

De les dones participants, només la Clara va explicar que té amistat amb persones nascudes a Catalunya, tot i que les ha conegut durant l'últim mes dels seus dos anys aquí. Les altres dues dones van ressaltar la dificultat de relacionar-se amb molta gent pels horaris laborals extremadament llargs i sense descans.

P3: Y es que es un círculo. Para alquilar si no tienes pasaporte, no tienes trabajo en blanco, si no tienes trabajo no puedes alquilar, y eso va a hacer que tu estés peor, más triste, peor con tu familia no les puedas mandar dinero, no te relaciones con nadie, es que es una cadena.

En aquesta cita la Clara defineix molts dels factors anteriorment descrits de manera que els interrelaciona fent al·lusió a la dificultat per “sortir” d'aquesta cadena. Tot i així, a través de tots els tres relats he pogut conèixer moltes formes de resistència i pràctiques d'agència de les dones participants. En primer lloc, les tres van prendre la decisió de venir a viure a Catalunya de manera autònoma i van fer el viatge soles. Durant la seva vida aquí, en diverses ocasions les tres han decidit negar-se a certes ofertes laborals per considerar poc dignes les condicions que se'ls oferia, o han negociat aquestes condicions en funció dels seus interessos, necessitats i objectius personals. A més utilitzen part del seu temps per formar-se, ja sigui per aconseguir un altre tipus de feina o realitzar els tràmits de residència. Tot això a la vegada que creen xarxes socials d'ajuda mútua, normalment femenines i comunitàries, mitjançant les quals comparteixen coneixements, pràctiques i experiències de la vida diària per aconseguir millorar la qualitat de vida de totes elles. Ressalten també la necessitat de ser conscient del que poden trobar-se i tenir una actitud positiva en front a aquestes situacions.

Respecte a la percepció global de la pròpia experiència, dues de les tres dones es troben contentes, perceben una evolució positiva en les seves vides, i afirmen sentir-se bé per haver ajudat als seus familiars i a elles mateixes. La Olivia, la única que encara no té el permís de residència, i el seu fill viu encara al país d'origen, no percep la seva experiència com a positiva.

4.2 Carne de cañón: les dones migrades com a objecte/subjecte d'estudi.

Aquest apartat posa de manifest el resultat d'un procés reflexiu dins la present investigació que va començar en el moment d'entrada al camp. En contactar amb persones o associacions relacionades amb el meu objectiu d'estudi, es van donar una sèrie de tensions, respostes i situacions que van fer latent la necessitat de reflexionar sobre la relació amb els subjectes d'estudi i visibilitzar els sentiments, opinions i experiències que aquestes persones havien tingut envers la investigació. Es mostren a continuació reflexions de les dones participants en torn les pràctiques d'investigació a partir d'experiències prèvies, així com la seva percepció sobre l'experiència actual i l'impacte que pot tenir la investigació sobre les migracions femenines.

4.2.1 Les pràctiques d'aproximació al camp d'investigació

Paral·lelament a la recerca teòrica sobre la temàtica, vaig intentar contactar via e-mail amb diverses associacions o entitats dedicades a l'atenció o la participació social de dones migrades llatinoamericanes. En el e-mail es comunicava l'objectiu principal del treball i les perspectives a les que la investigació s'adscribia i algunes consideracions ètiques. D'un total de 7 associacions, només es va rebre resposta de una.

Hola Cira, acabo de llegir el teu correu, t'agraïm que hagis escollit nostra Associació.

Per el que fa a la teva petició de venir a conèixer-nos no hi ha cap inconvenient, però per a fer entrevistes amb noies llatines justament, per un problema de dignitat de la persona no ho facilitem.

*Son moltes les estudiants de masters i postgrau que fan **treballs** sobre l'inmigració de dones llatines, i que s'adreça a nosaltres, es per això que fa un temps, que a la Asamblea de la Associació, es va demanar un Stop.*

Jo, que fa 24 anys que soc la directora de l'Associació et puc donar tota la informació que desitjis per el teu treball.

Els días que está oberta l'Associació son dimecres i dijous, nomès cal que em diguis dia i hora. Gràcies.

Email de resposta de la representant de l'associació (P1)

Encara que en un principi va ser desanimant, finalment em vaig adonar que aquesta resposta ja era molt representativa del meu "objecte d'estudi", i de com es situava aquest dintre el context actual. Aquest fet reflectia, d'una banda, que la migració femenina llatinoamericana a Barcelona havia sigut molt estudiada, i d'altra, un sentiment de descontent envers aquestes experiències, que fins i tot es relacionava amb la dignitat de les dones participants. A més, tenia informació sobre els objectius i les perspectives que tenien la majoria d'aquests estudis, que, tal i com s'ha explicat anteriorment, situaven a les participants en una posició d'inferioritat, i les caracteritzaven com a categoria vulnerable i necessitada d'intervenció.

És per això que vaig començar a interessar-me sobre les seves opinions, sentiments i experiències amb la investigació, i sobre quina hauria estat la metodologia i les pràctiques d'investigació d'aquestes. Degut a això vaig decidir entrevistar a la representant d'aquesta associació sobre aquesta temàtica i sobre les causes i raons més en profunditat de la decisió

presa per la seva assemblea de no concedir més entrevistes. Després d'aquesta, vaig adornar-me de la importància d'afegir aquest eix a la present investigació d'una manera transversal, és a dir, no només als objectius i als guions de les entrevistes, sinó a l'aproximació al camp, a la relació amb les dones participants, i fins i tot a la redacció de l'informe final.

Les dues persones representants de les associacions de dones que van participar en les entrevistes havien tingut moltes experiències prèvies amb persones que investigaven les migracions femenines i havien contactat amb elles per entrevistar-les. Totes dues van explicar que des de les associacions s'havia pres la decisió de no concedir més entrevistes directament amb dones migrades sobre la seva història personal. Les decisions van ser preses de manera assembleària a partir de queixes o malestars de les pròpies dones participants, que no s'havien sentit còmodes en els processos. Els arguments principals van ser que les actituds de les persones investigadores envers les participants van ser considerades inapropiades i l'incompliment reiterat de l'acord de devolució dels resultats.

Sobre les actituds de les investigadores es va relatar que presentaven a vegades una posició de superioritat, com si les persones haguessin d'accedir a participar si o si a l'estudi i moltes vegades sense tenir en compte la situació o el procés pel que aquestes dones estaven passant, o la dificultat que pot suposar explicar una història de vida personal.

P2: Pero entrevistar a las personas que están pasando un proceso así, es otra cosa, no vamos a estar poniéndolas de carne de cañón para todo el mundo, no, con ellas una consideración. Hay que encontrar una manera de devolverles su tiempo, porque no tienen, viven algunas en una situación muy precaria.

E: entonces cual crees que tiene que ser la ética para llevar a cabo estas investigaciones?

P2: Tener en cuenta la situación de las mujeres que entrevistas y encontrar una manera de retribuir ya sea económicamente o simbólicamente, el tiempo de estas personas. Después esencial, devolver el trabajo. Que sea útil para estas personas, como elemento de reflexión también para nosotras. Es decir, mira aquí está la investigación que hemos hecho sobre ustedes.

Es posa de manifest aquí aquesta actitud de desagraïment, de no consideració de les persones participants, que no són mirades en el seu context i situació actual global, si no que només són mirades en aquest moment i espai concret, i considerades, per tant com a objecte d'estudi.

Les pràctiques d'investigació adequades serien per tant, una aproximació prèvia conscient i profunda a les persones participants i un coneixement real del context global. Des de la meua visió, un dels efectes de realitzar aquesta aproximació prèvia adequadament és que es construeix automàticament una actitud d'agraïment i de retribució al temps i esforç d'aquestes persones.

4.2.2 Experiències i reflexions sobre ésser investigada

Cada una de les trobades amb les dones participants ha sigut molt diferent, però sempre respectant horaris, llocs i preferències d'elles. Totes tres van afirmar sentir-se còmodes en l'entrevista i van descriure l'experiència com a positiva, en alguns casos perquè el relatar la història els va ajudar a re-posicionar-se dintre d'aquesta i entendre el procés de manera més global; altres perquè van sentir que les seves veus eren valorades.

E: como vives tu que se haga una investigación sobre todo esto. O que venga una persona a preguntarte sobre tu experiencia?

P4: Bueno es un poco difícil...pero no pasa nada, así da igual que yo te diga oye Cira necesito que tú me ayudes en esto.

En l'entrevista, la Olivia va expressar que per ella havia estat difícil relatar la seva pròpia història, sobre tot els moments que per ella han estat més durs. Tot i així va ressaltar l'impacte positiu que la investigació podia tenir, i ho va considerar com un intercanvi, un procés bidireccional entre les dues.

En relació a l'impacte que es percep en general sobre la investigació de migracions femenines, es van ressaltar els efectes que podien tenir al aportar elements necessaris per canviar polítiques migratòries o processos de legalitat. Respecte a això, es va ressaltar que les investigacions havien de sorgir de necessitats específiques dintre del context. A més va considerar important visibilitzar la diversitat de dones, projectes i experiències diferents que existeixen i els efectes positius que poden tenir les pròpies dones en relatar la seva pròpia història i saber que les seves veus estaven sent considerades com a importants.

5. Aspectes conclusius i discussió

5.1 Agències travessades: una mirada interseccional

Durant la present investigació s'han conegut i analitzat experiències de dones migrades llatinoamericanes durant la seva primera etapa de vida a Barcelona, des d'una mirada feminista i interseccional. A través de l'anàlisi dels relats hem pogut veure la importància de tenir en compte com les categories gènere, ètnia i classe social es relacionen, travessant tots els aspectes destacats dins les experiències migratòries, tal com expressa una de les representants de les associacions en el següent fragment:

P2: Y digo a ver, si ustedes no nos miran como mujeres que sufrimos xenofobia, racismo, precariedad extrema, tanto social, como económica, de todo tipo, si no nos miran con todas esas discriminaciones que vivimos, no nos miran. Porque no somos solo mujeres, somos mujeres que sufrimos todas esas circunstancias, lo que hace que estemos en una situación diferente. Y si queremos hacer una estrategia para apoyarnos, no es lo mismo que para ustedes, lo siento, si no nos miran así.

Tots els relats destaquen la importància de l'accés al permís de residència i les conseqüències de les dificultats que comporten el temps i els tràmits burocràtics necessaris. Durant tres anys, les dones llatinoamericanes (i totes les persones migrades) es troben en situació d'il·legalitat administrativa, en què l'Estat nega els seus drets i limita les possibilitats d'inclusió definint un escenari de *fronteres simbòliques* (Contretas, 2016). El gènere s'introdueix també en aquest procés quan, per exemple, una dona no pot assistir amb el seu fill petit a les classes de català necessàries per la realització de l'examen.

El treball, definit per les dones participants de la investigació com element central en l'experiència migratòria i que articula moltes vegades tots els altres, també es veu definit per aquestes interseccions. Les polítiques d'inserció laboral s'allunyen del discurs oficial i orienten, en la seva majoria, a les dones llatinoamericanes cap a feines domèstiques i de cura, amb llocs de treball precaris i sense possibilitats d'ascens. Aquest fet mostra clarament com, a través de processos de diferenciació i subalternització, la dona és vinculada a les feines de cura i domèstiques i la persona migrada a condicions precàries, en situar-la com a carent, incapacitada i necessitada de feina urgent. Es crea així la "nova classe social baixa" formada per dones migrades, que mostra la relació entre capitalisme, heteropatriarcat i colonialitat, en un sistema en què, seguint a Montenegro (2015), les dones migrades no queden excloses sinó incloses de manera perversa.

P2: Es decir una mujer que no tiene papeles, que no tiene familia, un señor que abusa, entonces o te quedas en la calle, o te mueres de hambre o te dejas abusar y te callas la boca porque no puedes hacer otra cosa. Y eso no es una cosa excepcional. Y yo digo esa mirada que decían ellas "heteropatriarcal" es la mirada del colonizador sobre la mujer. El recuerdo, hemos sido el imperio, nos han mandado un montón de indiecitas que les podemos hacer lo que queramos.

És per totes aquestes qüestions que les diferents agències i formes de resistències trobades en els relats de les dones participants es troben travessades per aquestes categories de diferenciació, que naturalitzen relacions de poder mitjançant les quals són situades en posicions d'inferioritat i desigualtat social.

Durant tota la investigació, l'experiència de les participants com a subjectes d'estudi ha sigut plantejada com un eix transversal, ja que, finalment, constitueix un aspecte més de la seva experiència de vida com a dona migrada. En paraules de Carmen Gregorio:

"Con la llegada de la "población inmigrante no comunitaria" al territorio español, la asunción de la existencia de un "Nosotros" y un "Otros" se erigirá en frontera diferenciadora hacia el "otro", el "inmigrante, un "Otro" que será culturizado, y como consecuencia, vendrá la necesidad de conocerlo (investigarlo)." (2012, pag. 583)

Hem de ser conscients que la investigació acadèmica també té un paper central en aquests processos de diferenciació/subalternització i per tant en la configuració de subjectivitats. Aquest paper no es veu només en les perspectives teòriques, els mètodes analítics o la redacció i divulgació dels resultats, sinó també en les pràctiques d'aproximació al camp i les relacions entre investigadora i investigada.

Els relats de les representants de les associacions mostren experiències molt negatives envers a processos d'investigació viscuts, degut principalment a actituds prepotents i desconsiderades cap a les dones participants, i a no rebre els resultats dels projectes finalitzats. És per això que les dones de les dues associacions participants han decidit no concedir més entrevistes sobre les seves pròpies experiències migratòries.

La investigació en general, i la investigació social en concret no haurien de ser processos rígids i tancats. Per crear coneixement és necessari articular diferents agents, sent conscients del seu entorn, del context de producció en el qual la investigadora també participa. És molt probable que moltes de les investigacions fetes en les associacions participants, estiguessin adscrites a

perspectives qualitatives que considerin la relació amb les participants com subjecte-subjecte. Tot i així, són les pràctiques reals d'aproximació al camp i a les participants les que defineixen aquesta relació, i segons els relats, aquestes estaven sent considerades com objecte. És a dir, eren vistes com a passives i mirades només en aquell moment i espai, deixant de banda el seu context i globalitat. És necessari que aquestes consideracions, comuns a molts estudis qualitatius, es tradueixin a la realitat mitjançant pràctiques d'aproximació al camp que tinguin en compte la realitat global de la persona participant.

En relació a això cap destacar el caràcter performatiu del mètode. És a dir, les pràctiques d'investigació no només reflexen l'objecte d'estudi sinó que el construeixen. Gemma Flores i Lupicino Iñiguez en el seu article *Liminalidad, sensibilidad y simetría en la investigación: difracciones metodológicas en el estudio de la muerte encefàlica* defineixen com a *moments liminals* els moments de preparació d'entrada al camp (per exemple, la preparació de les trobades entre investigadores i participants) per ressaltar la rellevància d'aquests, que ja estan donant forma a l'objecte d'estudi, ens estan informant de la realitat que volem conèixer de la mateixa manera que ho faran les entrevistes en si. Des d'aquesta perspectiva, els límits del camp es difuminen.

D'altra banda existeix molta literatura que parla sobre els temes *sensibles* referint-se a aquells amb el que es produeixen dificultats i tensions durant el procés d'investigació, com si aquesta sensibilitat fos una propietat intrínseca dels temes en si. Segons Flores i Iñiguez, però, "les dificultats no són un afegit que es presenti a una situació natural sinó que són part de l'entramat de relacions en què el nostre objecte i nosaltres mateixes ens articulem" (2014, pag. 68). Així, pels autors la *sensibilitat* és més una pràctica en la investigació que una característica pròpia de certs temes. És una pràctica ètica, política i epistemològica dintre de la investigació, que ha de ser sensible a les sorpreses i ha d'estar desvinculada de la rigidesa de la programació, algo que Vicky Singleton i Jhon Law defineixen com investigació lenta i cuidadosa o plena de cura (care-full).

Sobre la relació entre investigadora i "objecte d'estudi":

"Las mujeres blancas que se dedican a publicar ensayos y libros sobre cómo "desaprender el racismo" continúan teniendo una actitud paternalista y condescendiente cuando se relacionan con mujeres negras (...). Nos convierten en el "objeto" de su discurso privilegiado sobre la raza. Como "objetos" continuamos siendo diferentes, inferiores" (bell hooks, 2004: 46).

És molt necessari per tant que siguem conscients de la nostra posició i els nostres privilegis com a investigadores i adoptem una actitud de constant dialèctica i reflexió sobre el propi procés, per evitar reproduir, mitjançant les pràctiques d'aproximació i, això que moltes vegades està criticant. Degut al seu caràcter performatiu, la investigació construeix subjectivitats i per això la investigadora ha de ser conscient i cautelosa sobre tot a l'hora de parlar d'una "Altra", perquè en aquell moment l'està construint. A més durant la investigació estem immerses en el que Carmen Gregorio anomena "juego de espejos, que nos devuelve una y otra vez nuestra imagen, por lo que terminamos por conocer más de nosotros mismos que de los demás" (2012, pag 582). Per això és possible que sigui més pertinent reflexionar sobre les nostres pròpies "ulleres" per trencar així amb representacions rígides de l'altre.

En el procés d'investigació m'he trobat a més, amb certes limitacions i dificultats, que és necessari considerar per aquesta reflexió. En primer lloc, han aparegut dificultats relacionades amb els aspectes tècnics, com una part de una de les entrevistes que no va quedar gravada o la impossibilitat per temps i recursos d'utilitzar eines informàtiques d'anàlisi de dades com l'Atlas.ti.

A més, durant el procés de transcripció de les entrevistes vaig adornar-me de moltes preguntes que no havia fet, o havia fet malament. Crec que hauria sigut necessari tornar-me a trobar amb les participants per fer una revisió de les transcripcions, tenint en compte les seves subjectivitats per aconseguir una interpretació conjunta. D'aquesta manera es crea una dinàmica de construcció intersubjectiva i es participa d'una manera de creació de coneixement més horitzontal. (Flores i Méndez, 2010).

Trobo important també reflexionar, de manera autocrítica, sobre els motius de les investigacions, és a dir, per què s'investiga una certes temàtiques i no unes altres. Moltes vegades, i més encara en el marc de l'assignatura de Treball de Fi de Grau en que s'enmarca aquest estudi, les temàtiques sorgeixen més d'un interès propi que d'una necessitat social real. En el meu cas, va ser l'interès per la relació entre gènere i migració la que em va fer triar la temàtica. Michaela Benson fa una reflexió molt interessant sobre això:

Students need to learn how to critically deconstruct their own tendencies to exoticise research subjects, to be reflexive about their relationship to their interlocutors, to take seriously the ethical commitments they have to themselves and others within the research process; it is our responsibility to question their choice of topic, to get them to carefully consider what lies behind these, to unpick the attractions and desires of particular topics over and above others, to make them think critically about their choices, encouraging them to become reflexive and ethical practitioners.⁵

Per tant, a través d'un procés reflexiu d'investigació he anat descobrint un entramat d'elements clau, que em porten a pensar en una línia d'investigació futura centrada en com les perspectives i practiques d'investigació, a través de processos de diferenciació i subalternització actuen per crear significats i subjectivitats tant del Nosaltres com de l'Altre.

Per acabar m'agradaria destacar el sentit i significat del títol del treball, *Rebuscarse*, que, com s'ha explicat anteriorment, va ser una expressió literal d'una de les participants.

Rebuscarse és tornar-se a buscar, resignificar-se, re-construir-se. En un joc de paraules, l'expressió en català, recercar-se, apel·la al paper de la investigació en aquesta construcció. A través d'aquest anàlisi es descriuen altres factors que actuen en la configuració d'identitats i subjectivitats de les dones participants. Hem pogut conèixer també les agències i estratègies de resistència d'aquestes dones. Agències que, tot i ser travessades per condicions estructurals

⁵ Les estudiants necessiten aprendre com deconstruir críticament les seves pròpies tendències als subjectes d'estudi exòtics, per ser reflexius sobre les seves relacions amb les interlocutores, per prendre seriosament els compromisos ètics que tenen amb elles mateixes i les altres durant el procés d'investigació; és la nostra responsabilitat qüestionar les seves tries de tema, portar-los a considerar curiosament què s'amaga darrere d'aquestes, desfer les atraccions i desitjos de temes particulars sobre i per sobre d'altres, fer-los pensar críticament sobre les seves tries i encoratjar-los a convertir-se en practicants reflexius i ètics.

de desigualtat, els hi permeten enfrontar-se a situacions de soledat, opressions, limitacions i frustracions. Els hi permeten *Rebuscarse* i re-trobar-se.

Referències bibliogràfiques

Amorós Torró, Marta. (2015). Tejiendo memorias de migración.

Berger, P. L., Luckmann, T., & Zuleta, S. (1968). *La construcción social de la realidad* (Vol. 975). Buenos Aires: Amorrortu.

Braun, Virginia, Clarke, Victoria. *Thematic Analysis*. APA handbook of research methods in psychology, Vol 2: Research designs: Quantitative, qualitative, neuropsychological, and biological, (pp. 57-71). Washington, DC, US: American Psychological Association.

Bruner, Jerome. (1990). Actos de significado. Madrid: Alianza Editorial.

Casas, Laura. (2008). Migración, género y hogares transnacionales. *La inmigración en la sociedad español. Una radiografía multidisciplinar*, Barcelona, Edicions Bellaterra, 561-586.

Castillo, Isabel. Y., & Bach, Anandina. (2008). La migración latinoamericana en Europa: reflexiones sobre género y ciudadanía. In *América Latina migrante: estado, familias, identidades* (pp. 25-48). Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), Sede Ecuador.

Collins, Patricia. H. (2000). Black feminist thought: Knowledge, consciousness, and the politics of empowerment (2nd ed.). NY: Routledge.

Flores, Jose Ignacio. R., & Méndez, Analía Elisabeth (2010) La Devolución en los Procesos de Construcción Interactiva de los Relatos. *ESBRINA-RECERCA*, 75.

Flores Pons, Gemma., & Iñíguez Rueda, Lupicino. (2014). Liminalidad, sensibilidad y simetría en la investigación. *Athenea digital: revista de pensamiento e investigación social*, 14(3), 049-78.

Freire, Pablo (1975). *Pedagogía del oprimido*. Madrid: Siglo XXI.

Gil, Carmen. G. (2012). Tensiones conceptuales en la relación entre género y migraciones. Reflexiones desde la etnografía y la crítica feminista. *Papers: revista de sociologia*, 97(3), 569-590.

Goicochea, María Antonieta D. (2008). Género e inmigración. Mujeres al borde de la exclusión. In *Estudios interdisciplinarios sobre igualdad y violencia de género* (pp. 97-110). Comares.

Guerra, María. (2012). Migraciones, género y ciudadanía. Una reflexión normativa. *Astrolabio: revista internacional de filosofía*, (13), 201-210.

Haraway, Donna (1991/1995) *Ciencia, Cyborgs y Mujeres: la reinención de la naturaleza*. Madrid: Cátedra.

Martín, Victoria. Z., Conde, Pilar. D., Quirós, Maria Angustias. M., Muñoz, Carmen A., & Salas, Nuria R. (2002). Aproximación Psicosocial y de Género al Proyecto Migratorio de Mujeres. *Revista de psicología*, 11(1), Pág-25.

Martínez, Maria Clara (2012). Inmigración y salud psicosocial: creando puentes, formando redes. *Barataria. Revista Castellano-Manchega de Ciencias Sociales*, (13), 253-273.

Mingo, Isabel R. (2004). La atención psicosocial desde los servicios sociales y el trabajo social. *Revista de estudios de juventud*, (66), 33-42.

Mora, David. (2013). Metodología para la investigación de las migraciones. *Revista Integra Educativa*, 6(1), 13-42.

Navarrete, Julio. M. (2000). El muestreo en la investigación cualitativa. *Investigaciones sociales*, 4(5), 165-180.

Quintana, Karla. M. (2014). La intervención social destinada a mujeres inmigradas: Un espacio de/para la configuración de diferencias y subjetividades. *Athenea digital*, 14(1), 111-140.

Ricoeur, Paul. (1996). *Sí mismo como otro*. Siglo xxi.

Sepúlveda, Gabriela. (2001a). Autonomía moral y solidaridad: Complementación de las metas del desarrollo de las Teorías Cognitivo-evolutivas desde Habermas y Apel, Ricoeur y Arendt. Tesis para optar al grado de Doctor en Filosofía con mención en ética, Universidad de Chile.

Talpade Mohanty, C., Brah, A., Alexander, M. J., Anzaldúa, G., Bhavnani, K. K., Levins Morales, A., ... & Coulson, M. (2004). *Otras inapropiables: Feminismos desde las fronteras*. Madrid: Traficantes de sueños, 2004..

Valderrama, Caterine., Montenegro, Marisela. M., Yufra, Laura., & Quitana, Karla. M. (2011). Dinámicas de subjetivación y diferenciación en servicios sociales para Mujeres inmigradas en la ciudad de Barcelona. *Athenea Digital. Revista de pensamiento e investigación social*, 11(2), 113-132.

Valderrama, Caterine. J. G., & Montenegro, Marisela. M. (2015). Gubernamentalidad y relaciones de inclusión/exclusión: los dispositivos de intervención social dirigidos a mujeres inmigradas en España. *Universitas Psychologica*, 14(5), 1667.

Vázquez-Sixto, Félix. (2012). El dispositivo de análisis de datos: el análisis de contenido temático/categorial. Bibliografía de l'assignatura *Investigació i Coneixement psicosocial*

Walsh, Catherine. (2007). ¿Son posibles unas ciencias sociales/culturales otras? Reflexiones en torno a las epistemologías decoloniales. *Nómadas*, 26, 102-113.

Annexes

Annex 2: Anàlisi temàtic

| PROYECTO MIGRATORIO | |
|--|--|
| Tipos de proyectos. Causas, situación país de origen. | <p>P1: Como esto es una inmigración femenina, todo el mundo deja allí a la familia. Luego pues hacen reagrupaciones familiares y lo que quieras pero normalmente cuando vienen vienen solas. Normalmente pues cuando llegan tienen una cuñada una tia o una prima. Honduras no ni el Salvador porque está entrando ahora y vienen solas. Entonces es una experiencia dolorosa, más el principio ha habido quien ha dormido en la calle...porque claro ellas vienen con un paquete que les proporciona una agencia y tienen que ir a dormir a hoteles y todo porque vienen como turista. Entonces estos hoteles pueden ser de todo, pueden ser burdeles de todo. Entonces la experiencia que tienen no es buena, nosotros tenemos una psicóloga que trabaja con ellas. Pero hay algunas que tienen una experiencia tan dura de el por qué han venido. O sea hay que alguna que han tenido un encuentro con la guerrilla y las pueden haber violado o lo que sea, otras que han pasado por el tren ese que te lleva hasta estados unidos y las han devuelto, entonces bueno experiencias que ni la psicologoga que tenemos aquí las puede ayudar entonces las mandamos a EXIL.</p> |
| | <p>E: Entonces bueno, empezamos, cuéntame un poco, vamos al principio cuando aun estabas allí, cómo empezaste a pensar en la posibilidad de irte, cómo surgio?</p> <p>P3: básicamente surgio porque la situación laboral en argentina es muy complicada y yo tenia muchos trabajos de camarera, trabajaba de recepcionista en una discoteca..y bueno eran trabajos muy poco serios, no poco serios pero poco estables y entonces empecé a tramitar la ciudadanía italiana, por parte de mi mamá porque mi abuelo es italiano. Por lo general es un trámite larguísimo, y lo empecé y a los dos meses me salió la ciudadanía. Entonces comencé a ahorrar para en un futuro viajar y bueno se dio más rápido de lo esperado el viaje. Saqué un pasaje a valencia porque era el sitio mas barat allí. Y justo se dio que conocí a Alfredo (su pareja) y bueno lo dejé todo y me vine</p> |
| | <p>P5: Yo vivía en Paraguay pero después de repente tuvimos un bajon. Tenia mi pequeña tienda, una pequeña venta de ropas y después tenia mis hijos tenían que estudiar y después vino un bajon de la economía porque con este tema de los chinos ue haya hay y las pequeñas tiendas fueron todos a la bancarrota. Y yo cada vez veía que no podía con mis hijos y dije tome la</p> |

| | |
|----------------|--|
| | <p>decisión de venir. Un día le dije al padre de mi hijo pequeño le dije no, yo tengo que rebuscarme. Porque el hijo era pequeño todavía uno el otro tenía 14 años y tenía que estudiar todo eso. Yo tenía mi casa ya no podía pagar hacienda no podía pagar la luz...se acumulaba todo y yo tenía que venir, tenía que rebuscarme.</p> <p>Claro porque mi hermana estuvo ya aquí. en Madrid pero claro ella vino un año y 8 meses y se volvió y cuando ella vino yo estaba bien todavía, me iba bien en la tienda, entonces yo no decidí aquella vez venir pero después que mi hermana volvió ya me tuve que venir yo. Vine sola pero claro tenía ya la experiencia de mi hermana</p> |
| | <p>E: y de las asociaciones de allí visteis que trabajaban de una manera diferente?</p> <p>P1: Entonces allí ya me dijeron que primero, tenía que ser una cosa festiva, si no no irían, luego que tenía que ser una cosa que ellas vieran que les servía, ahora, no mañana, mañana no existe para ellas. Porque la vida es muy complicada y ya bastante complicado es ahora como para pensar en mañana. Y nos dijeron mejor que se lo sientan de ellas. Así que cuando llegue aquí hicimos esta asociación en función de las necesidades de ellas.</p> |
| | <p>P1: Si si en este momento ahora están llegando solas honduras y el salvador, porque como se ha puesto muy mal estados unidos hay mucha violencia pues se están viniendo aquí. Eso las que pueden y tienen dinero. O sea que no está llegando lo mas pobre viene lo que es una clase media.</p> |
| | <p>E: y luego pueden traer a la familia o?</p> <p>P1: Si, se la traen aunque notengan papeles. Ahora mismo todos estos que vienen entran todos con visa turística. Porque llega un momento que hay un pacto y para que les den la visa turística tienen que presentar un trabajo un sueldo...es difícil</p> |
| | <p>E3: Bueno yo empecé a estudiar la carrera desde muy chica empecé a trabajar desde que acabe el cole, de dependienta de camarera, de lo que fuera. Me independicé, mis padres me empezaron a convencer para que estudiara en una de las universidades mas caras de argentina, me pagaron una parte y luego me dejaron como en banda, entonces tuve que pagar el alquiler, pagar la facultad, pagar todo..y bueno lo tuve que dejar</p> |
| Expectativas y | <p>E3: yo saqué solo pasaje de ida, ya dando por hecho que iba a venir y con la</p> |

| | |
|--|--|
| <p>sentimientos.</p> <p>Visión sociedad de origen.</p> | <p>expectativa de que iba a tener una vida fabulosa y fuera como fuera el viaje yo iba a tener una experiencia inolvidable. Y saque solo ida y luego el día anterior al vuelo mi madre me dice Oriana tu estas segura que quieres ir, mírate la cara? Yo estaba en el sofá congelada, me empezaron a agarrar los miedo a ultimo momento. El decir estoy cambiando de vida me voy a otro lugar, no conozco absolutamente nada. Porque yo en ese momento era hippie total no había aveiguado nada de como iba a ser el sitio no sabia ni que me iba a encontrar al llegar al aeropuerto. Y bueno me empezaron a agarrar esos miedo pero ya estaba. El ultimo día me acompañaron al aeropuerto</p> <p>E3: Bueno ellos a día de hoy me admiran muchísimo. Desde argentina es como que venían muy chica, muy valiente, es algo que creo que ellos también habrían querido hacer y por falta de medios o por cobardía no hicieron pero todos lo tenían pendiente de probar que hay fuera de argentina. Y bueno yo llegue y no sabia donde estaba, fue así.</p> <p>E3: Mira para la gente que está en argentina se como algo muy lejano y como una vida muy perfecta, con mucha seguridad, otro estilo de vida. Por eso me ha pasado al volver a argentina que te ven como mi sobrina “la europea!</p> <p>E3: Mira yo llegue a España con 400 euros, nada más. Yo pensaba mira llego y trabajo de lo que encuentre. Y el primer día encontré trabajo de camarera. Estaba dispuesta a hacer lo que pueda, pensaba aunque tenga que ser camamera alla, en europa bueno lo soy y veo diferencias con argentina y no me gusta me vuelvo</p> |
| | <p>E3: Si bueno yo pensé, pensamiento literal, luego edítalo (risas) antes que cagarme de hambre acá me cago de hambre allá, o sea pruebo algo diferente. Y fue así ese fue el pensamiento.</p> <p>P5: Que aquí se ganaba bien en comparación con nuestro país porque en nuestro país el salario..y cada vez estaban las cosas mas caras y ya no se podía con el salario entonces mi hermana tuvo que venir y después ya me conto ella ganaba bien aun aquí no había llegado la crisis todavía..</p> <p>E:Y que contaban? Allí en Paraguay como se ve que es la vida aquí?</p> <p>P5: Muy bueno todo hasta ahora tienen el concepto que nosotros ganamos</p> |

| | |
|---|--|
| | demasiado dinero, que no es tanto ahora pero bueno. |
| FACTORES REVELANTES EN LA EXPERIENCIA MIGRATORIA | |
| Positivos | <p>E: porque cuando una mujer viene aquí tu por ejemplo que dirias que es lo que mas buscan o necesitan..</p> <p>P1: El trabajo, el trabajo sin duda. Porque ellas vienen a eso claro. No tienen trabajo primero deben el billete. Y se va aumentando la deuda esa del billete. Y ahora tienen mucho problema porque mira nosotros eramos la única entidad que todavía colocábamos a la gente sin papeles pero claro 15000 euros de multa eh.</p> <p>E: según tu visión, porque llevas ya mucho tiempo trabajando y conoces mucho, a parte del tema laboral, cuales crees que son los factores que harian que el proyecto migratorio de una mujer, por ejemplo durante su primera etapa aquí, cuales son los factores que harían que fuera una vivencia positiva, o los que hacen que sea negativa.</p> <p>P1:Mira ellas tienen que encontrar en algún sitio una acogida donde se encuentren bien y puedan tener un sitio relajado y que si quieren puedan hablar. Nos lo dicen muchoas. Dicen ay mi prima mihermana me mandaron aquí y les estoy muy agradecida. A veces años mas tarde me encuentran por la calle y me reconocen. El factor de acogida hace mucho. Y luego el poder encontrar un trabajo y tener una formación, porque claro entrar en un trabajo wque no conoces claro te dicen hágame una tortilla de patatas y claro, están nerviosas y es mucha tensión.</p> |
| | <p>E: cuales rees que son los factores que hacen que sea más positivo o más negativo esta experiencia?</p> <p>P3: Buena pregunta. Yo creo que es mas que nada la actitud y la predisposición con la que uno viaje. Si vas con buena actitud puede ser que te encuentres con trabajo antes, conozcas a más gente que te quiera ayudar...Si vas con actitud negativa puede ser que no encuentres trabajo y te haga deprimir, te endeudes, pases hambre...o tener una experiencia por ejemplo de mujer latinoamericana de encontrarte con un hombre machista que ejerza no se violencia sobre ti o te haga pasar un mal momento y quedarte con eso...y no se en que le podría derivar a una persona que tenga baja autoestima o lo que sea..creo que todos estamos expuestos a encontrarnos un caso asi y lo importante es la actitud y la fortaleza que uno</p> |

| | |
|-----------|---|
| | tenga para decir no, esto es inadmisibile. |
| Negativos | <p>P1:Entonces las que vienen ya con un proyecto definido, estas tienen pocos problemas de adaptación. La persona que tienen un proyecto normalmente se adapta muy bien porque hace que todo lo que tenga que pasar no se haga tan duro. .pero las que no tienen un proyecto o sobre todo las que vienen por un proyecto de otros o sea por ejemplo la familia tiene una deuda que pagar, a ver la mayor a emigrar. Estas es un desastre porque lo viven muy mal porque no es su proyecto. Pero si que las que no vienen con proyecto no se adaptan, tienen problemas con los trabajos, van saltando de trabajo y esto va muy mal para los curriculums.</p> |
| | <p>P5: Bueno yo en mi experiencia por ejemplo bueno yo me encuentro bien pero habrá mucha gente que no porque se divide toda la familia. Y hay amigas que lo pasan mal porque no tienen trabajo y bueno por eso es difícil. No encuentran trabajo porque no es que haya demasiado trabajo.</p> |
| | <p>P3: Y es que es un circulo. Para alquilar si no tienes pasaporte, no tienes trabajo en blanco, si no tienes trabajo no puedes alquilar, y eso va a hacer que tu estés peor, más triste, peor con tu familia no les puedas mandar dinero, no te relaciones con nadie, es que es una cadena. Y es difícil salir.</p> |
| | <p>E: y por que crees tu que estas personas tienen esto que dices de problemas de adaptación?</p> <p>P1: Hombre porque a nadie le gusta estar en un sitio que es completamente diferente al tuyo. Piensa que toda persona tenemos una red social. Esto no lo pensamos si no emigramos, pero toda persona desde que nacemos tenemos una red social que nos aguanta</p> |
| | <p>P1:Porque todo el mundo dice: uh es que esta lleno de gente emigrante, de latinas cuando vamos al medico al cap, pero es que el hecho de llegar aquí a ellas les supone una cosa física y psíquica, todo lo psíquico les sale, tienen dolores de cabeza, de estómago..que ellas achacan ya a un cáncer, que eso también lo hacemos nosotros. Entonces claro, la regla de repente no les viene en seis meses. Claro algunas ya viene embarazadas incluso sin saberlo. Alomejor no les viene la regla o les viene cada 15 días y claro son desarreglos que vienen de su estado psicológico. Claro el decirles a ver id al medico, porque les tranquiliza porque les descarta, pero pensad que es esto, vale no penséis que es alguna cosa mala, que tenéis algo, nada. Entonces pues a ver todo hace que la persona que tiene un por que pues bien pero la que no tiene ningún por que suyo...</p> |
| | <p>P1:Entonces aquí trabajamos la parte de todo lo que es una profesional</p> |

| | |
|--|---|
| | <p>porque ellas además tienen un complejo grande de trabaja en el servicio doméstico porque ellas es lo ultimo que hay esto es lo ultimo entonces tienen un complejo grande de trabajar aquí</p> |
| | <p>E: tu crees que esto es importante que ellas creen una red</p> <p>P1: Si claro, entonces están los grupos, hay grupos determinados, las que hace tiempo que están. Se van añadiendo pero claro por tema horarios es difícil. Tienen horarios muy cambiantes. Es</p> |
| | <p>P1: Vamos y las expectativas que tienen o sea no tienen nada que ver con esto. Nosotros se lo preguntamos cuando hacemos los cursos, a ver cuantas de vosotras lo que os dijeron lo habéis visto cumplido aquí. y es que imagínate venir de su país a lo mejor del altiplano, y encontrarse en el aeropuerto de Barcelona, que además igual les hablan en catalán. Eso es vamos. Lo mismo que si tu vas a china</p> |
| | <p>P1: Claro también nosotras lo vemos desde este prisma pero en Mujeres Pa Lante que ellas son chicas Universitarias y eso pues lo ven de otra manera ellas tienen mucho problema con el asunto de “nosotras dejamos a nuestros hijos para venir a cuidar a otros” claro, es un problema grande,</p> |
| | <p>P2: porque la gente llega agustada, porque el tema de los papeles es crucial para la gente y porque lo sociolaboral es que si la gente no tiene trabajo no tiene vida.</p> |
| | <p>P1: Otra cosa negativa te dire eh, la gente que se encuentran aquí porque mira ahora no lo notamos tanto pero cuando teníamos los cursos intensivos trabajamos mucho el tema del miedo. Porque claro cuando llegas tienes miedo, es importante. Entonces muchas por aquel entonces la gente misma del piso, porque normalmente vienen a parar a un piso, entonces la gente misma del piso son las que le meten miedo: “cuidado con la policía, porque te ven mujer, no salgas..” y con esto tienen mucho problema vienen asustadísimas. Es verdad que cogimos un tiempo en el que la policía cogía mucho a la gente por la calle. Esto ahora ya no se hace pero antes a la gente les hacían redadas y las cogían por la calle nosotras chicas de aquí y las encerraban tres días. Y cuando tenían que presentar el contrato de trabajo para que les diesen el NIE tenían problemas porque salía alla el asunto este.</p> |
| | <p>P2: Por ejemplo las multinacionales en eso son poco racistas no? Van, buscan el talento y lo pagan pero es otra ruta, la de los elegidos. Pero la gente común, la que puede tener una capacidad media o mucha capacidad también, llega aquí sin red social y se encuentra con la realidad, con los prejuicios, con la xenofobia, y tiene que tomar la ruta que tiene que tomar.</p> |
| | <p>P2: Por ejemplo hace poco propusimos una moción al ayuntamiento de</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>Hospitalet, e hicimos todo el proceso de negociación, con los partidos políticos. Y logramos que se aprobara una moción porque hay mucha dificultad con el tema de tramitar los papeles porque desde Madrid están el tema de las citas que se hace a nivel informático es imposible, es un trámite que de un momento a otro si tu no puedes acceder a tu cita por el portal de un momento a otro estás ilegal. Y te pueden coger te pueden meter en un cie y te pueden deportar a tu país.</p> |
| | <p>P2: Esto es conflictivo porque la gente tiene alguna expectativa y no tenemos como. Porque yo creo que se menosprecia, en este país y en el mundo entero, tanto el tema de la migración como el tema de la mujer. Cuando yo voy a ver los presupuestos, porque nosotros nos apuntamos a todas las convocatorias del ayuntamiento y de la generalitat yo digo: sólo hay un rubro al que le va peor que a migración, el de la mujer. La mujer está por debajo, y a migración ya no le dan casi nada.</p> |
| | <p>E: Por ejemplo comparando la experiencia de un proceso migratorio entre una mujer y un hombre?</p> <p>P3: Bueno yo creo que incluso el hombre va con mas seguridad que la mujer. Si, el hombre va con muchísima más seguridad. La mujer puede cargar con muchísimos miedos, o puede a ver, en latinoamerica está naturalizado el machismo y una mujer puede tomar como normal que un jefe se quiera abusar en el puesto de trabajo, o no exigir las cosas que a una le corresponden, creo que el hombre va mas a la defensiva, más preparado.</p> |
| | <p>E: y las mujeres que llegan aquí como se ponen en contacto con la asociación o como la conocen?</p> <p>P1: Simplemente por los folletos, y nos conoce mucho porque muuuucha gente hizo los cursos. Y es que solo son de un día, 5 meses pero solo un día. Para que puedan trabajar porque claro ya es difícil que te asistan seguidamente a un curso. Porque ellas han venido para trabajar.</p> |
| | <p>E: y no hay ninguna latinoamericana?</p> <p>P1: Dificilmente pueden porque ellas vienen a trabajar. Es lo que te decía es muy inestable el trabajo, porque la mayoría de las que están haciendo cursos no tienen trabajo. Que pasa que muchas veces el trabajo hace que ellas no puedan, a ver nosotros pactamos con la señora que puedan salir el día miércoles que es cuando hacen el curso, pero una cosa es lo que dicen y otra..</p> |
| | <p>P1: Entonces en las asambleas las que tienen voz y voto son las socias. Las</p> |

| | |
|---------------------------------------|---|
| | <p>alumnas pueden venir y pueden habar. Entonces ese día..</p> <p>E: se hace solo una vez al año?</p> <p>P1: Si, excepto que hay alguna cosa extraordinaria. Pero te tengo que decir que vienen poquísimas. Lo hacemos en domingo para enganchar el mayor cuorum pero..porque hay muy pocas que digan bueno esto es una asociación..</p> |
| | <p>E: que más cosas te has encontrado que dijeras esto lo cambiaria</p> <p>P4: Eso por ejemplo que tengas que esperar tres años para traer al niño. Que se pueda traer al niño antes.</p> |
| | <p>E: entonces, crees que el genero marca la trayectoria de una mujer migrante que llega a Barceloa? Crees que el hecho de ser mujer influye de alguna manera en este proceso migratorio.</p> <p>P2: Yo creo que el proceso migratorio para las mujeres es implícitamente mas duro porque simple y llanamente la carga de la familia la tienen las mujeres enonces cuando llegan aquí tienenque ser, muchas veces, porque además la demanda de trabajo es mas para las mujeres, que para los himbres. Hubo una etapa con el boom de la construcción que hubo mucho trabajo para los hombres pero eso se cerró. Entonces la mujer lo que hace es seguir con la carga familiar, mantiene a los hijos, al marido y la carga de la gestión de la familia. Muchas veces ese mismo proceso de que los hombres se quedan sin oficio etc, ese malestar lo pagan con las mujeres y se multiplica el tema de la violencia de género. Atendemos mujeres en situaciones extremas, yo estoy aterrada te juro que he trabajado mucho tiempo con todo esto pero los niveles de violencia a la que pueden llegar determinadas comunidades masculinas con las mujereses algo..te quedas flipando. Además paracere que esta creciendo. Nos llega cada caso que no te imaginas, de violaciones y de desastres.</p> |
| Funcionamiento recursos entrevistados | |
| | |
| | |
| | |

| | |
|--|---|
| | |
| Acceso a recursos y inserción comunitaria. (sanidad, educación, asociaciones...) | <p>P3: En valencia me encontré con una comunidad mucho mas cercana y mas inclusiva. En Catalunya, y te voy a ser sincera, las primeras personas que puedo considerar amistades, y bueno muy recientes, es ahora en el trabajo. Porque antes a pesar de haber trabajado en el mismo lugar. Con la gente que es de Cataluña es como esta todo bien hay buen royo pero hasta ahí. Luego tienen sus grupos. No te incluyen tanto como cuando me encuentro con un latinoamericano que en seguida te dice vente a mi casa hacemos unas birras.</p> |
| | <p>E: y respecto al acceso a la salud?</p> <p>P4: Eso bien</p> |
| | <p>E: tus niños para ir al colegio y tddo no han tenido ningún problema no?</p> <p>P5: No, el vino y a un mes ya se ha ido al cole. Los menores no tienen problema.</p> <p>E: y tu cuando llegaste el acceso a la salud todo bien?</p> <p>P5: Si, todo tranquilo, te empadronas y puedes ir.</p> |
| | <p>P3: Puede pasar también que están mas acostumbrados y dicen bueno otra argentina mas, hay tanta inmigración que quizá prefieren apiñarse entre ellos.</p> |
| Imagen de la mujer latinoamericana. Diferencia cultural | <p>P3: Creo que hay una diferencia entre latinoamericana centroamericana o sudamericana. Creo que la gente categoriza muchísimo. Una vez me ha pasado en un bar que estábamos en plena fiesta y una chica se tardaba en salir y estábamos con una chica argentina y empezamos a cantar y a molestar para que saliera rápido, porque ya se demoraba mucho. Y delante nuestro había una chica española y se vuelve y nos dice:_ “bueno que ustedes vienen de sudamerica no se quejen porque..”bueno quería hacer alusión a que alla ni teníamos baño, una cosa así. Fue como, encima con alcohol encima fue muy feo. Como que a veces tienen, se les escapa algún comentario.</p> |
| | <p>P1: A ver el sitio de donde somos, el clima todo esto, no es lo mismo una persona que ha nacido junsto al mar que quien ha nacido en las castillas aquí por ejemplo, o sea el carácter cambia, son mas cerrados, aquí como</p> |

| | |
|---------------------|---|
| | <p>tenemos el mar al lado y tal. En los sitios que hace mucho calor, la gente sale a la calle. Claro los dominicanos hablan por los codos, por que? Porque están siempre en la calle porque hace mucho calor. Esto que yo te contaba de Cali pues la gente sale a la calle. con la música la historia. Pero los países que no, por ejemplo en el altiplano de Bolivia, la gente no sale son muy cerradas las bolivianas son muy cerradas. Igual que aquí las provincias o los países europeos, es muy diferente</p> <p>P2: Por el papel que juegan las mujeres en América Latina, que se encargan de todo. Es decir tu puedes ser generoso con un hombre y alomejor llega hasta ahí, pero si eres generosa con una mujer eso se expande porque las mujeres están encargadas de los abuelos, los tios, los nietos, y de todo.</p> <p>P3: Porque también tienes distintos, a ver, dependiendo de donde vengas hay gente que tiene culturalmente un modo de ser más sumiso, por ejemplo una chica de Perú o bien del norte es como más sumisa nose como permiso más cautelosa y los argentinos y los uruguayos lo que tenemos es la desfachatez que nos caracteriza.</p> <p>E: tu crees que hay algo en común entre todas las mujeres latinoamericanas?</p> <p>P4: No, hay mucha diferencia porque es muy grande</p> |
| Concepto de Acogida | <p>P1: A ver todos estos cursos que da la generalitat a mi me da vergüenza. Porque el idioma, coño primero tienen que comer, primero tienen que dormir. Es que hay por ahí una facultad de pedagogía y estuvimos trabajando con ellos. Y dicen que el idioma, y les explican donde pueden estudiar, en Barcelona que se habla, vamos información cívica digamos. Y ellas no necesitan esto</p> <p>E: entonces cuál es tu opinión sobre el concepto de acogida? Crees que funciona, que hay algo que faltaría, crees que está bien planteado?</p> <p>P2: Yo creo que tenemos una ventaja, yo digo esta bien es la atención que necesita la gente sobre todo, porque la gente llega agustada, porque el tema de los papeles es crucial para la gente y porque lo sociolaboral es que si la gente no tiene trabajo no tiene vida. Así que yo creo que las líneas están bien y yo creo que nosotras tenemos la ventaja de haberlo vivido. Yo he hecho un proceso migratorio aquí, yo he estado sin papeles, yo he ido a conseguir trabajo aquí sin red social ni familiar ni nada...entonces como yo lo he vivido no es lo mismo. Te lo digo porque a mi me han atendido también gente de aquí y te miran como mmm de que vienes, mmm qué querrás, como con una desconfianza de entrada los funcionarios. Entonces entras angustiado y que cara pongo...y no es lo mismo cuando una mujer entra aquí y me cuenta lo que le pasa yo sé que es verdad, porque lo he vivido yo en primera persona. Eso es una ventaja, lo cual no quita que aquí</p> |

| | |
|--------------------------------|--|
| | tenemos mujeres catalanas, italianas, griegas, esto es un espacio bastante plural no? Todas las que tengan ganas de ayudar y de armar una cultura solidaria colectiva tienen la puerta abierta. |
| | P2: El concepto que hay aquí de acogida es Atención Psicológica, Jurídica y Sociolaboral. |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| Actitud y estrategias propias. | P3: Y no se yo voy a trabajar como todos...esta bien si que cambio mi situación porque ya no soy camarera he podido empezar a trabajar en una empresa y para mi eso es una evolución |
| | P3: Yo me siento bien. Yo creo que en el primer momento que hubiese alguna situación que me haya puesto incomoda, que me haya afectado a mi bienestar o a mi salud psíquica o a lo que fuera, me hubiese ido a otro sitio. Ya te digo voy siempre con buena actitud para la gente y siempre me han deparado cosas buenas. |
| | P3: Si yo creo que eso se nota, que la gente comunica aunque no quiera comunicar siempre y el receptor da una respuesta basada en el mensaje no? Si es positiva, positiva, porque puede ser que bueno al menos alguien que es completaente sumiso da lugar a que la otra personas sea más prepotente todavía, entonces |
| | P3: Estaba super justa, o sea me hice una amiga argentina también y me decía siempre vamos de fiesta y yo le decía hasta que no tenga trabajo no puedo salir o sea prioridades. Pero bueno, fue muy buena experiencia creo que me dejo muy buenas enseñanzas, conoci a mucha gente. Yo siento que desde que comencé el viaje me siento protegida, como que voy con buen royo entonces me deparan cosas buenas y aunque ese mes no tuve un trabajo yo sabia que un plato de comida no me iba a faltar. Ni in techo. |
| | E: y ahora también cuidas niños? P5:No, persona mayor. Allí yo me fui a cuidarle a una pareja, que ahora el |

| | |
|---|---|
| | <p>hace dos años que ha fallecido pero me quede con la señora. Pero ahora ya no vivo allí porque claro me case y ya tenia que vivir mi vida. Yo le dije a mis jefes si le interesa yo le trabajo de lunes a viernes porque le traje a mi pequeño también entonces no trabajaba los fines de semana. Y me dijeron si porque no querían que yo saliera.</p> |
| | <p>E: entonces en general tu experiencia la defines como positiva?</p> <p>P3: Si, de mucho aprendizaje y crecimiento personal. De echo ahora las veces que he vuelto a argentina lo recomiendo. Váyanse, no importa como te vaya. Hace un tiempo lei un comentario de las experiencias de viaje. Simplemente hazlo. Cualquier viaje enriquece.</p> <p>P4: Y la primera vez que trabajé el hijo de la señora era un poco racista. Y no me trataba bien. Y yo no me sentía bien así pero necesitaba el dinero. Así que estuve un tiempo pero después dije ya no lo aguanto más.</p> |
| | <p>P4: Hice una suplencia con una señoa y ahí la pase muy difícil porque la señora se hacía caca y yo tenia que limpiarla el pañal y bueno pero dije hago esto y ahí tengo mi pasaje para ir a Barcelona y no le tengo que pedir a nadie. Y asi lo hice cuando termine la suplencia la llame y me vine a barcelona con 600 euros. Y después aquí ya me acostumbré.</p> |
| | <p>P4: Yo por eso hubo muchas veces que decía que no. Porque yo fui a una entrevista allí, era un chalet y eran dos niñas y dos mas mayores pero especiales, tenían un síndrome y yo tenia que hacer la casa de tres plantas, limpiar todo planchar hacer la comida y llevar a los niños al colegio y estar atenta de los dos que tenin síndrome y a las 12 ir a buscarlas al cole, darles la comida para después volverlas a llevar. Por 700 euros. Y yo dije no es justí, porque en que tiempo voy a hacer todo eso. Y ya a las 8 de la mañana tenia que tenerlas listas para llevarlas al cole, volver hacer la faena después irlas a buscar. Todo el dia. Por la noche ellos venían pero igual la cena planchar y todo yo. Y eran 6 personas. Y allí había una chica que ya la chica se iba. Y yo le pregunte en la entrevista y ella por que se va? Y me dijo preguntale a ella. Y yo NO, yo tengo que saber por que se va porque por algo bueno no es porque si el trabajo es bueno no se se va. Así que dije que no me interesa.</p> |
| Percepción de la experiencia global y expectativas futuras. | <p>E: claro es que como te sientes al ver todo el proceso pasado?</p> <p>P3Bien increíble.</p> <p>E: Llevas dos años no?</p> <p>Si dos años. Que es poco pero a la vez es bastante y que siento que</p> |

| | |
|--|---|
| | <p>igualmente recién tengo la punta del pie aquí eh, me falta un monton</p> <p>E: claro cuales son tus deseos y tus expectativas futuras?</p> <p>P3: Yo las separo. A corto plazo ahora es mudarme, tener un contrato mas a largo plazo. Acabar la carrera a largo plazo y ya luego ahorrar inventir en una, me encantaría tener mi casa propia, no sé donde. Porque me planteo algo aquí algo en argentina, un bungalow en Tailandia (risas)</p> <p>E: te planteas volver a argentina?</p> <p>P3: No no, al menos por ahora.</p> |
| | <p>P5: Y estamos bien yo bueno no se a vida da muchas vueltas no puedo decir que no volveré pero de momento no. Estoy bien.</p> |
| Redes sociales | <p>P4: Cuando me vine llegué a Madrid fui a casa de un tio mio, pero el vivía con su mujer y ella yo no le gustaba nada. Y un dia de repente me echaron de la casa. Ese fue el peor momento que yo estaba abjo con la maleta que no sabia pa donde ir, eso es duro. Baje con mis cosas y miraba para arriba y para abajo y no sabia. Ahí fue que llamé a una conocida de mi país, y estuve como un mes viviendo con ella y al final dije bueno.</p> <p>P5: No no solita solita y vine con una amiga que estaba aquí y ella se fueron al aeropuerto a esperarme y bueno vine con esa amiga y me quede aquí en hospitalet si gracias a ella.</p> <p>E: Entonces tu marido está jubilado, él cuida al niño mientras tú trabajas. Y entonces las tareas del hogar cómo las repartis?</p> <p>P5: Si, si si claro ellos hacen, mi marido es que hace todo porque es jubilado, le cocina al niño. Bueno limpia lo que puede pero después a fondo hago yo una ve a la semana. Pero el cocina para el niño. Lo lleva al cole todo.</p> |
| | <p>P5: Bueno yo no tengo problema para hacer amigos. También tengo pocos por la falta de tiempo que tengo es poco.</p> |
| La familia transnacional. El volver | <p>P3: en la primera vez que fui a argentina tuve esta charla un poco asi pero con toda mi familia comiendo un asado y yo no paraba de llorar era como que no los veía hacia un año y claro esa vez con todos en frente contarlo y no para de llorar.</p> |
| | <p>P5: Bueno porque hice cosas, ayude a mis hijos a estudiar, alla el que se</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>queda le estoy pagando la universidad, estudia informática. Y empezó ya a trabajar y le gusta mucho</p> |
| | <p>P3: bueno el tema de la maternidad también me lo he planteado, de no se muchas cosas de tener a tu familia lejos. Porque imagínate tu si tienes niños tendrán a tu familia cerca a sus tios a sus abuelos...pero a la vez tu tienes un niño en argentina en una plaza y te lo pueden robar o no se hay mas inseguridad. Yo creo que aca la crianza es mucho mejor que alla. Es poner la balanza: estilo de vida vs familia, amigos...relaciones cercanas. Porque aquí conoces amigos gente, pero nunca es como la gente de toda la vida. Y bueno a mi hasta ahora me tiro en calidad de vida porque pienso que los afectos siempre están, porque aunque haya distancia ellos pueden venir, ellos puede ir. Si estas bien, todo el tiempo es una experiencia nueva, todo el tiempo tenes una vida super emocionante y a la vez no la puedes compartit. Por eso yo le regale un pasaje a mi padre porque bueno el ahora es joven podemos pasear podemos compartir, y la experiencia de que el venga no me la va a quitar nadie. Va a ser lo mejor que nos puede pasar. Por eso yo dije prefiero no viajar yo y compartir contigo mi dia a dia....que veas donde vivo...</p> <p>Yo creo que la gente que esta aquí mucho tiempo o sea años viviendo fuera, tienen por lo menos un familiar aquí, dicen ah si pero tengo mi madre aquí o se vino mi primo contigo y es como tener una raíz cerca. También la distancia te lleva a ver con perspectiva las relaciones a mi me paso que por ejemplo mi prima que tiene un año menos y hemos sido como hermanas toda la vida...desde que yo estoy aquí es como que hizo su grupo de amigos y esta todo bien o sea nos amamos pero no es como antes porque eramos como culo y calzon como decimos alla.</p> |
| | <p>P5: .Y ahora hace dos meses y medio que me busque fin de semana porque quiero viajar quiero ir a ver a mi madre. Y quiero llevarle a mi pequeño y es mucho dos billetes. Ahora estoy bien mi marido tiene su casa me cuida al niño..el esta muy contento con el niño, por eso es que trabajo fin de semana porque mi niño se queda bien con mi marido. Eso digo yo es una suerte una bendición de dios porque por eso que traje a mi hijo si no yo me volbia porque a los 4 años a mi madre le cogio una embolia y a mi hermana me tuvo que decir que volviera.. Prque mi otro hijo vino con mi hermana y mi madre donde el pequeño. Y claro los niños dan faena y mi hermana tiene también su negocio y tiene su familia. Y mi madre le cuidaba los niños pero le cogio una embolia. Y ahora esta bien pero ahora tiene su cuidadora también. Y después mi hermana me dijo bueno ponte las pilas, trabaja duro un año y vuelves. Yo te voy a cuidar al niño un año mas.</p> |
| | <p>P5:Ellos me apoyaron porque veian que la cosa iba mal porque tenia la casa</p> |

| | |
|------------------------|--|
| | <p>que podía perder no? Porque si no pagaba mis cosas. Y tenia mis hijos que bueno mi hijo..mi hermana se quedo con el de 14 años. Porque el otro pequeño si se quedo con su padre.</p> <p>E: el mayor se quedo con tu hermana</p> <p>P5:Bueno yo tengo tres,, el mayor esta en mi país, y uno lo he dejado a los 14 años con mi hermana y con mi madre pero ahora ya está aquí. y ahora tiene 19 y está aquí ya, en octubre ha venido. Y el que esta allí tiene 26 años.</p> |
| | <p>E: Entonces tu viniste sola, luego te trajiste al de 12 años y ahora ha venido el de 19. Y estais aquí. Y el mayor allí</p> <p>P5: Si, porque yo me casé aquí con un catalán y pude traerlos. Y estamos bien yo bueno no se a vida da muchas vueltas no puedo decir que no volveré pero de momento no. Estoy bien.</p> |
| | <p>E: no has vuelto en estos 5 años?</p> <p>P5:Si me he ido después de 3 años mis jefes me hicieron los papeles y me he ido. Mi jefe donde yo trabaje me hicieron los papeles y me fui,</p> <p>E: y que tal la experiencia de volver?</p> <p>Eso si que es duro. Eso es duro ir estar con tus hijos lo ves acurrucaditos y volver eso fue fatal. Yo dije que iba a ir enseguida pero no pude. Claro es que cuando yo llegue yo dije que venia por dos años nada mas, pero mira no se puede. Pero ahora estoy muy bien aquí.</p> |
| Trámites legalidad. | <p>E: y por que crees que pasa esto, por que no conocen realmente sus necesidades?</p> <p>P1: Bueno porque todo esto se hace desde un despacho entonces claro. Es que ahora por ejemplo lo de la nacionalización, hay un pitote. Tienes que entrar en el ordenador, mucha gente no sabe. Las jóvenes si pero las mas mayores que llevan aquí muchos años, tienen que entrar aquí, y mira aun las latinas lo tienen mejor por el idioma, pero les hacen unas preguntas, o sea ¿Cómo se llamaba la mujer de Rajoty? O sea que fui a mirarlo porque no lo sabia. Unos exámenes que no tienen pies ni cabeza. Y todos los africanos, todos que han hecho cursos en las escuelas de adultos no se les</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>tienen en cuenta. Y les hacen unos exámenes de castellano que vamos..</p> <p>E: que ni yo aprobaría no? (risas)</p> <p>P1:Claro! Y la gente que lleva escuelas de adultos y todo esto están desesperadas porque dicen para que van a venir si luego no les sirve para nada. Y los que son ciegos, y los que son mudos, y los que hablan medio castellano, los que tienen síndrome de dawn, todo esto no se tiene en cuenta nada, nada. Entonces esto lo lleva el instituto Cervantes.</p> |
| | <p>P2: Te lo digo porque a mi me han atendido también gente de aquí y te miran como mmm de que vienes, mmm qué querrás, como con una desconfianza de entrada los funcionarios. Entonces entras angustiado y que cara pongo...y no es lo mismo cuando una mujer entra aquí y me cuenta lo que le pasa yo sé que es verdad, porque lo he vivido yo en primera persona.</p> |
| | <p>P2: Por ejemplo hace poco propusimos una moción al ayuntamiento de Hospitalet, e hicimos todo el proceso de negociación, con los partidos políticos. Y logramos que se aprobara una moción porque hay mucha dificultad con el tema de tramitar los papeles porque desde Madrid están el tema de las citas que se hace a nivel informático es imposible, es un trámite que de un momento a otro si tu no puedes acceder a tu cita por el portal de un momento a otro estás ilegal. Y te pueden coger te pueden meter en un cie y te pueden deportar a tu país.</p> |
| | <p>P3: Si te puedo hablar de dos cosas, en primer lugar comparar mi situación con pasaporte europeo y de mi pareja que no lo tiene. Ahí esta la comparación viva. Por ejemplo con pasaporte europeo tienes las puertas abiertas a todo, a todo. Puedes empezar a trabajar, puedes alquilar, es como que te legalizas mucho más rápido. En cambio las personas que no tienen pasaporte, yo las admiro a las que vienen aca sin proyecto a buscarse la vida y sin pasaporte, es como...creo que lo aguantan todo, el trabajo en negro, el no ver a la familia, todo. ...no se yo tengo una amiga que vino con visa de estudiante a estudiar cine, pero no estudiaba cine y en la propia academia le firmaban como que estaba estudiando para que pudiera extender la visa. Y con eso trabajaba en un bar que lavaba los platos o sea una cosa que dices, cuánto tiempo puede aguantar una persona sin papeles aquí? es lo que yo me pregunto. Porque luego también tienes las personas que se les vencio la visa y se quedaron y esa gente no puede visitar su casa o sino en el aeropuerto te deportaran. Pero que hay casos, y muchos. entonces si te puedo hablar de servicios, con pasaporte europeo no he tenido inconveniente para absolutamente nada. Ya en el aeropuerto o sea tu vas a parís y ya tienes la fila para pasaporte europeo y</p> |

| | |
|----------|--|
| | <p>la fila de otras nacionalidades que es eterna.</p> <p>P3: Bueno el ultimo tramite que estoy haciendo es el de convalidar los estudios. Yo me traje el titulo sellado por extranjería desde argentina, apostillado, fotocopias legalizadas, todo, pensando que ya me bastaría pero no. Tengo que hacer una homologación aquí también, pagar una tasa extra de 60 euros. Pagar pot todo.</p> |
| | <p>E: después tu has pensado en estudiar algo mas?</p> <p>P4: Si, por la tarde estudio catalán. Porque luego lo piden para los papeles. Pero bueno hay cosas que entiendo cosas que no...ya terminé el B1 lo aprobé. Hora empezare con el b2 a ver que tal.</p> |
| | <p>E: Entonces cuando tu llegaste no tenias papeles, y como fue este proceso</p> <p>P5: Bueno en seguida tuve que empadronarme, me empadrono mi amiga en seguida. Y que nosotros tenemos que esperar tres años para nuestros papeles.</p> <p>E: pero te dieron trabajo aunque no tuvieras papeles?</p> <p>P5: Si. Bueno yo estaba asi digamos sin papeles pero después cuando me fui con esta gente en seguida hice mi curso de catalán ya todo porque ellos querían que yo tenga papeles. Bueno y por hi fue que en seguida cuando ligo los 3 años ya en seguida tuve papeles, me dieron alta en la seguridad social, todo, todo.</p> <p>E: y para eso que hay que hacer un curso de catalán?</p> <p>P5:Si, lo hice todo antes. Te hacen un examen, rindes y cosas asi.</p> |
| Vivienda | <p>P3: Si. Bueno vine con expectativas de encontrar un piso muy fácilmente porque en valencia había alquilado muy fácilmente. Y luego me encontré con los precios con los requisitos que si contrato, nomina. Y yo estaba con mis ahorros que había traído 200 euros y no me alcanzaba. Y yo decía esto es una locura. Entonces alquile una habitación en una casa que yo le llamo el rancho, que queda en gracia. Y vivíamos 5 personas en un espacio de 3x5 imaginate lo que era.</p> |

| | |
|------------------------|--|
| | <p>E: y te encontrabas con muchas dificultades a la hora de alquilar?</p> <p>P3: Si claro te piden contrato, nominas... además yo era recién llegada y no tenía conocidos para que me pudieran decir mira conozco a alguien que alquila... nada. Y lo mismo para el trabajo. Los primeros trabajos fueron muy rápidos pero muy malos. De comercial, me pedían ser autónoma... entonces.</p> |
| Trabajo | |
| Inserción sociolaboral | <p>P1: Todas todas trabajan en el servicio doméstico. O sea la mujer emigrante cuando llega la única salida que tiene es trabajar en el servicio doméstico. Sobre todo ahora que no pueden tener los papeles hasta que tengan los tres años aquí de empadronamiento.</p> |
| | <p>P1: Esta chica ella no trabajaba porque estaba casada con un catalán y no trabajaba o sea que... pero porque en el fondo es lo que buscan ellas buscan no trabajar. No es como aquí que todas buscamos trabajar. Ellas lo que buscan es no trabajar. Porque el asunto este de la independencia que da el dinero, pues bueno, si pero no, mucho mejor si tengo un marido que me mantiene. Para ellas esto es esto es síntoma bueno de una posición... por eso te digo que somos muy diferentes.</p> |
| | <p>E: esta demanda que comentas crees que es para mujeres o para mujeres migrantes?</p> <p>P2: Para mujeres migrantes claro. Esa es la demanda aquí, aquí no nos esperan de doctora o de oficinista, aunque hayas estudiado lo que sea. Bueno creo que hay otra ruta no? Por ejemplo las multinacionales en eso son poco racistas no? Van, buscan el talento y lo pagan pero es otra ruta, la de los elegidos. Pero la gente común, la que puede tener una capacidad media o mucha capacidad también, llega aquí sin red social y se encuentra con la realidad, con los prejuicios, con la xenofobia, y tiene que tomar la ruta que tiene que tomar.</p> |
| | <p>Entonces prefieren trabajar por ejemplo de limpieza en una empresa, que les pagan una mierda, que en una casa particular que les pagan mucho mejor y es más descansado, pero bueno ellas lo prefieren porque es otro estatus.</p> |
| | <p>E: y tu crees que hay racismo o discriminación por..</p> <p>P1: No, nosotros no hemos tenido nada de esto. Si que hay por ejemplo la hermana Encarnación que es la bolsa de trabajo más grande que hay en Barcelona, por lo menos que yo conozca. Pues si, si eres negra si si eres noseque, pues no las coloca. Digo yo que tendrá gente que le dice pues</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>mira no la quiero asi tal. A nosotros lo único que nos ha pasado es que a veces viene alguna hija a buscar a alguien para su madre y nos dice mira lo siento mucho lo que voy a decir porque me da hasta vergüenza, pero mi madre no querria ninguna negra a su lado, y lo entiendo porque mi madre tampoco la quería. Entonces tampoco puedes hacer nada. Entonces como ya lo sabemos de antemano ya no las mandamos para que no pasen el disgusto.</p> |
| | <p>P1: Nosotros como primero hablamos con las señoras ya sabemos exactamnte lo que pide, a ver como esta esa persona si tiene buen carácter, mal carácter, si tiene poca movilidad...le decimos a la chica mira lo que tenemos es esto. O sea ves a hacer la entrevista porque la entrevista no solo es de la señora hacia ti claro, antes teneis que conocer quien es la persona que vais a cuidar, porque como no haya filing..</p> |
| | <p>P2: Ahora también estamos impatiendo cursos de formación ocupacional. Que nos hubiera gustado hacer otras líneas pero tenemos que guiarnos primero por lo que tiene financiación y segundo por la demanda del mercado de trabajo. Y lo que hay aquí de demanda para las mujeres es cuidar personas mayores, limpiar la casa o tal vez en restaurantes, en hoteles..</p> |
| | <p>E: hay varias mujeres que tienen estudios superiores pero..</p> <p>P1: Aquí no tenemos muchas, pero hay. Sabes donde las encontraras a las mujeres que tienen carrera, que muchas de ellas siguen trabajando como mujeres de hacer faenas eh.</p> |
| | <p>E: porque cuando una mujer viene aquí tu por ejemplo que dirias que es lo que mas buscan o necesitan..</p> <p>P1: El trabajo, el trabajo sin duda. Porque ellas vienen a eso claro. No tienen trabajo primero deben el billete. Y se va aumentando la deuda esa del billete. Y ahora tienen mucho problema porque mira nosotros éramos la única entidad que todavía colocábamos a la gente sin papeles pero claro 15000 euros de multa eh. Caritas dejo también de colocar. En este momento no hay nadie. Tienen que buscárselo ellas mismas, si que damos referencias de que vienen a cursos y tal pero no podemos inermidiar.</p> |
| | <p>P2: Y para la sociolaboral hicimos convenio con cear. Entonces ellos nos</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>enviaban un tallerista y nosotros le organizábamos a la gente. Pero nos dimos cuenta que más que taller el tema sociolaboral necesita una atención personalizada. Entonces ahora tenemos voluntarias de mujeres palante, tenemos 4 turnos en la semana que atienden, se ayuda a hacer el curriculum, le enseñan cuales son los canales para conseguir trabajo, si es el caso las matriculan en un portal de trabajo, etc.</p> |
| | <p>E: y cómo orientáis esta inserción sociolaboral? A un tipo de trabajo en concreto?</p> <p>P2: No, no, no. Nosotras partimos de escucharlas, de saber qué les pasa, qué expectativas tienen. Porque además aquí llegan mujeres diversísimas.</p> |
| | <p>P1: Nosotros por ejemplo hace un par de años pusimos en marcha el curso de atención a los niños. Porque las abuelas cuando íbamos a los parques infantiles veíamos que las chicas latinas tenían a los niños allá sin moverlos para nada. Y lo juntamos con las chicas que traían aquí a sus niños y los tenían también sin hacer nada. Entonces como yo además gestiono 5 becas para una escola bressol pues coincidió que las chicas de l'escola bressol me dijeron que esos niños van muy atrasaos. Entonces nos dimos cuenta que es que las latinas a los niños no les hacen ni pizca de caso. O sea cuando son bebés ningún caso, contra más quieto y menos hable mejor. Entonces dijimos bueno esto no puede ser. Porque claro ellas van a trabajar a las casas van a cuidar a otros niños, claro ellas que hagan lo que quieran en su casa no? O sea quiero decir si esa es su tradición pues...pero claro ellas van a trabajar a las casas</p> <p>E3: El primer día que llegue me fui a recorrer las calles, paré en una cafetería y le digo al dueño necesitan moza? Y me dice moza? Camarera bueno (risas) y me dice si déjame un currículum. Me fui a un locutorio, me compré un chip español, porque no tenía ni número estaba recién llegada, busqué en google modelo de curriculum europeo y se lo lleve. Y cuando se lo lee me dice_ la plata? Ciudad de las diagonales? Y es muy raro que conozcan esa ciudad y me dijo que su socio era de la plata y resultó ser que era vecino de mi padre, se conocían...muchoa coincidencia. Entonces le explique mi historia le dije mira he venido con 400 euros necesito trabajo, no tenía ni siquiera nie en ese momento, y me contrato.</p> |
| | <p>P1: Claro y entonces hacen lo mismo. Claro y nosotras les decimo..a ver las mujeres porque somos mujeres todo el mundo se piensa que podemos llegar lavar cuidar niños cuidar personas mayores, tener la casa limpia, claro..la gente..a ver en tu casa tu haz lo que quieras pero en cuanto que te pagan tu tienes que ser una profesional y tienes que saber hacer las cosas, no como las hacías con tu abuela, con tu hijo..no no, como una</p> |

| | |
|-----------------------|---|
| | profesional. |
| | <p>E: y como fue el proceso de buscar trabajo?</p> <p>P5: Yo llegué y en la casa de mi amiga había ya otro de mi país que trabajaba con este señor y el me consiguió en seguida.</p> |
| | <p>P2: Por ahora estamos tratando de armar algún tema de formación ocupacional para gente joven pensando en el futuro no? Hay un tema que estoy segura que tendrá camino que es el mantenimiento de ordenadores. Para que abra otros caminos a la gente jove, pero bueno es algo que tenemos en proceso. Por ahora estamos ofreciendo en este semestre dos cursos de sociosanitario que es para cuidar personas mayores, otro de costura básica, otro más avanzado y uno de auxiliar de cocina. Eso es otro espacio.</p> |
| | <p>P5: Yo creo que las mujeres aquí tienen mas trabajo nuestro de esto de la familia tienen mas las mujeres que los hombres yo por eso trabajo los fines de semana porque mi hijo no tiene tanto trabajo y es joven. Yo por eso, porque mi marido no quiso que yo trabajara los fines de semana pero yo le dije yo prefiero buscar porque se que en seguida voy a encontrar y el chico no. Y yo le tengo que dar a el para que busque trabajo.</p> |
| | <p>P4: porque cuando uno lo busca así que no es por empresa que es particular, uno mismo en los bloques siempre uno dice oyesabe de alguien que quiera trabajar? Y así ellos te ponen las condiciones que ellos quieren, no es igual que en la empresa que tienen todas las reglas, ni que te paguen menos, porque claro la empresa también tiene que cobrar.</p> |
| Condiciones laborales | <p>P1: Eso lo trabajamos mucho la profesionalidad. Para que ellas tomen su trabajo con dignidad, pero claro esto depende de ellas. Es lo que les decía que aquí tenemos gente que trabaja muy bien y siempre tienen trabajo porque de unos a otros se lo van comentando. Nosotros también hemos imprimido los derechos del servicio doméstico (me da un folleto) Y siempre me dicen ui Mamen, usted lo dice pero claro a nosotros las pagas dobles no nos las pagan. Y yo les digo primero tu lo has hablado en la entrevista de entrada? Ay, no..y digo pues entonces lo que no se habla en la entrevista no existe, si tu no has defendido tus pagas dobles nadie te las va a defender, entonces ay es que me daba apuro. Apuro de que? Si te has venido de tu país sola, has atravesado el atlántico, o sea apuro de que? Si no te las quieren pagar pues dices mira no, o dices que si y cuando encuentres otro trabajo te largas. Yo se lo digo a las señoras, las que pagan</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>poco les digo mire usted misma, a ver las que pagan muy mal ya no les mandamos a nadie pero las que dicen por ejemplo media paga, pues se arriesga a que en otro sitio le den la paga entera y lo deje.</p> |
| | <p>P1:Piensa que las señoras nos llamaban diciendo que ellas fregaban tirando el agua en el suelo. Claro a ver es que sus casas eran de tierra el suelo. Entonces tiran agua. Claro y entonces hacen lo mismo. Claro y nosotras les decimo..a ver las mujeres porque somos mujeres todo el mundo se piensa que podemosllegar lavar cuidar niños cuidarpersonas mayores, tener la casa limpia, claro..la gente..a ver en tu casa tu haz lo que quieras pero en cuanto que te pagan tu tienes que ser una profesional y tienes que saber hacer las cosas, no como las hacias con tu abuela, con tu hijo..no no, como una profesional.</p> |
| | |
| | |
| | |
| | <p>E: pero piensas que quizá hay algo que se pueda mejoras, por ejemplo desde servicios sociales, o que hay algo que se este haciendo mal..</p> <p>P1: Eso solamente lo va a cambiar la ley. Y por ejemplo que la gente sepa que hay una ley. Porque hasta hace poco como el servicio domestico era una jungla, o sea que todo el mundo pagaba lo que le salía de las narices..pero bueno ahoa la gente tiene que acostumbrarse a que es un trabajador normal.</p> |
| | <p>P2: Aquí al interior se esta adelantando con una amiga una investigación sobre el tema del acoso sexual a las mujeres trabajadoras del hogar. Porque no te puedes imaginar las situaciones que se llegan a dar ahí. Es decir una mujer que no tiene papeles, que no tiene familia, un señor que abusa, entonces o te quedas en la calle, o te mueres de hambre o te dejas abusar y te callas la boca porque no puedes hacer otra cosa. Y eso no es una cosa excepcional. Y yo digo esa mirada que decían ellas “heteropatriarcal” es la mirada del colonizador sobre la mujer. El recuerdo, hemos sido el imperio, nos han mandado un monton de indiecitas que les podemos hacer lo que queramos.</p> |
| | <p>P3: Y me dieron trabajo de ayudante de cocina. Y nadie me decía cuanto cobraba, me ofrecieron el trabajo y yo estaba tan desesperada y que lo cogi y ni pregunte. Y yo estaba trabajando y preguntaba y nadie me respondia me decían bueno depende el esfuerzo que tu hagas, y yo decía y esto? Y</p> |

| | |
|--|---|
| | <p>todos eludían la pregunta. Y yo pensaba bueno todos son empleados de hace años entonces cobrarán bien pero el dueño según como le caigas te paga el sueldo. Total que por cuatro horas diarias me pago 1300 euros, mas las propinas, comia allí...me salvo praticamente.</p> |
| | <p>P4: Y la primera vez que trabajé el hijo de la señora era un poco racista. Y no me trataba bien. Y yo no me sentía bien así pero necesitaba el dinero. Asi que estuve un tiempo pero después dije ya no lo aguanto más.</p> |
| | <p>P4: Yo por eso hubo muchas veces quedecía que no. Porque yo fui a una entrevista allí, era un chalet y eran dos niñas y dos mas mayores pero especiales, tenían un síndrome y yo tenia que hacer la casa de tres plantas, limpiar todo planchar hacer la comida y levar a los niños al colegio y estar atenta de los dos que tenin síndrome y a las 12 ir a buscarlas al cole, darles la comida para después volverlas a llevar. Por 800 euros. Y yo dije no es justi, porque en que tiempo voy a hacer todo eso. Y ya a las 8 de la mañana tenia que tenerlas listas para llevarlas al cole, volver hacer la faena después irlas a buscar. Todo el dia. Por la noche ellos venían pero igual la cena planchar y todo yo. Y eran 6 personas. Y allí había una chica que ya la chica se iba. Y yo le pregunte en la entrevista y ella por que se va? Y me dijo preguntale a ella. Y yo NO, yo tengo que saber por que se va porque por algo bueno no es porque si el trabajo es bueno no se se va. Asi que dije que no me interesa.</p> <p>P4: En las entrevistas te dicen lo que tienes que hacer, y si te gustan los niños, y lo que debes hacer, si sabes cocinar...ellos namas te preguntan cosas que le interesen a ellos, no que le interese a la que va a trabajar. Y eso también en la chica de la empresa ella te pregunta y te explica el trabajo. Tu te lo piensas si te interesa, piénsatelo y mañana vas a ala entrevista.</p> |
| | <p>P4: Y me iba a pagar 600 euros y no iba a librar todos los sabados porque su marido estaba aquí en Barcelona y no podía ir todos los fines de semana y ella no se podía quedar sola. Y yo tenia que llevar al niño a la guardería, hacer las faenas de la casa y acompañarla a ella al medico, por 600 euros. Y no me pagaba la seguridad social. Y también te pago 600 euros porque claro también te doy la comida. Y yo digo en un trabajo que tu estas de fija la comida tienen que dártelo ellos. Porque aquí yo trabajo y la comida me la dan.</p> |
| | <p>E: y ahora que comentas lo del dia de la mujer, porque claro aquí se habla, las chicas que vienen aquí sufren una discriminación de género?</p> |

| | |
|------------------------------|--|
| | <p>P1: A ver...una discriminación de género....bueno a ver son las chicas del servicio doméstico entonces discriminación de género no porque las mandan las mujeres entonces si acaso tienen problemas cuando vienen los maridos.</p> |
| | <p>P1:Claro y entonces hacen lo mismo. Claro y nosotras les decimo..a ver las mujeres porque somos mujeres todo el mundo se piensa que podemos llegar lavar cuidar niños cuidar personas mayores, tener la casa limpia, claro..la gente..a ver en tu casa tu haz lo que quieras pero en cuanto que te pagan tu tienes que ser una profesional y tienes que saber hacer las cosas, no como las hacias con tu abuela, con tu hijo..no no, como una profesional.</p> |
| CATEGORÍAS ANALÍTICAS | |
| Género | <p>E: y ahora que comentas lo del dia de la mujer, porque claro aquí se habla, las chicas que vienen aquí sufren una discriminación de género?</p> <p>P1: A ver...una discriminación de género....bueno a ver son las chicas del servicio doméstico entonces discriminación de género no porque las mandan las mujeres entonces si acaso tienen problemas cuando vienen los maridos. Porque claro resulta que haces tu vida aquí durante 5 o 6 años, entonces ellos vienen y quieren reanudar la relación marital y claro las otras dicen a ver tu vienes y ahora que, a parte que hay muchas que ya se buscan pareja aquí entonces, y tienen hijos y todo aquí, y viene el marido y los reciben con el hijo del otro. Entonces en este aspecto los hombres aquí sus marido son muy machistas.</p> <p>P1:Sus marido, alla mucho, y aquí siguen queriendo tener el mismo rol. Además agravado porque aquí no hay trabajo para los hombres entonces ella sjes a que lleva la casa y la que le tiene que dar dinero a el si quiere ir a tomar, si quiere ir con sus amigos, si quiere todo..aquí una vez vino uno a la puerta, me dice una chica oye mamen en la puerta hay un hombre que pregunta por ti. Y salgo y lo veo todo machito, que además son muy pequeños pero bueno, es yo soy racista con los hombres latinos, de verdad eh racista del todo porque he visto tantos. Bueno entonces me dice: es usted Mamen? Y digo sí. Es usted la que le dice a mi mujer que me planche yo mis camisas? Y le digo a ver usted donde trabaja? Y me dice no trabajo. Y que hace durante todo el dia? Bueno salgo...busco trabajo...ah va a tomar, y quien le paga el tomar tiene usted dinero, y quien se lo da? Bueno mi mujer ...ah y usted que hace en casa? Bueno es que yo busco trabajo...bueno pues si usted quiere seguir en la casa con su mujer tiene que ayudar en la casa, o sea tiene que trabajar en la casa porque a usted quien le paga la comida y</p> |

| | |
|--|--|
| | la habitación? |
| | <p>P1: Claro y entonces hacen lo mismo. Claro y nosotras les decimo..a ver las mujeres porque somos mujeres todo el mundo se piensa que podemos llegar lavar cuidar niños cuidar personas mayores, tener la casa limpia, claro..la gente..a ver en tu casa tu haz lo que quieras pero en cuanto que te pagan tu tienes que ser una profesional y tienes que saber hacer las cosas, no como las hacias con tu abuela, con tu hijo..no no, como una profesional.</p> |
| | <p>P2: Esto es conflictivo porque la gente tiene alguna expectativa y no tenemos como. Porque yo creo que se menosprecia, en este país y en el mundo entero, tanto el tema de la migración como el tema de la mujer. Cuando yo voy a ver los presupuestos, porque nosotros nos apuntamos a todas las convocatorias del ayuntamiento y de la generalitat yo digo: sólo hay un rubro al que le va peor que a migración, el de la mujer. La mujer está por debajo, y a migración ya no le dan casi nada.</p> |
| | <p>E: esta demanda que comentas crees que es para mujeres o para mujeres migrantes?</p> <p>P2: Para mujeres migrantes claro. Esa es la demanda aquí, aquí no nos esperan de doctroa o de oficinista, aunque hayas estudiado lo que sea. Bueno creo que hay otra ruta no? Por ejemplo las multinacionales en eso son poco racistas no? Van, buscan el talento y lo pagan pero es otra ruta, la de los elegidos. Pero la gente común, la que puede tener una capacidad media o mucha capacidad también, llega aquí sin red social y se encuentra con la realidad, con los prejuicios, con la xenofobia, y tiene que tomar la ruta que tiene que tomar.</p> |
| | <p>E: Hay una imagen construida de la mujer latinoamericana?</p> <p>P2: Claro y de la mujer migrada en general no? Pero nosotras también tenemos prejuicios sobre las mujeres de aquí. entonces con estos talleres realmente yo creo que hemos logrado decir bueno pongámonos a pensar cuales son las ideas preconcebidas que tenemos y que tanto nos impiden esas ideas llegar a conocernos de verdad. Y luego trabajamos un poco en que hay una serie de derechos de las mujeres vulnerados. Entonces encontremos los puntos comunes, las cosas que tenemos que defender entre todas y demos la oportunidad de conocernos.</p> |
| | <p>E: entonces, crees que el genero marca la trayectoria de una mujer migrante que llega a Barceloa? Crees que el hecho de ser mujer influye de alguna manera en este proceso migratorio.</p> <p>P2: Yo creo que el proceso migratorio para las mujeres es implícitamente mas duro porque simple y llanamente la carga de la familia la tienen las</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>mujeres enonces cuando llegan aquí tienenque ser, muchas veces, porque además la demanda de trabajo es mas para las mujeres, que para los himbres. Hubo una etapa con el boom de la construcción que hubo mucho trabajo para los hombres pero eso se cerró. Entonces la mujer lo que hace es seguir con la carga familiar, mantiene a los hijos, al marido y la carga de la gestión de la familia. Muchas veces ese mismo proceso de que los hombres se quedan sin oficio etc, ese malestar lo pagan con las mujeres y se multiplica el tema de la violencia de género. Atendemos mujeres en situaciones extremas, yo estoy aterrada te juro que he trabajado mucho tiempo con todo esto pero los niveles de violencia a la que pueden llegar determinadas comunidades masculinas con las mujereses algo..te quedas flipando. Además paracere que esta creciendo. Nos llega cada caso que no te imaginas, de violaciones y de desastres.</p> |
| | <p>E: y crees que desde la sociedad de acogida también hay una discriminación de género a la mujer?</p> <p>P2: Yo creo que incluso dentro del movimiento feminista, que nosotra nos llamamos feministas hay prejuicios. Que a veces no osn reconocidos pero la gente tiene prejuicios de raza, sentimientos de xenofobia, aun dentro de las mismas mujeres. Y les cuesta reconocerlo. Es como ahorita por ejemplo que nos citaron a una reunión con el tema del sexismo, que iban a hacer una estrategia sobre el sexismo, entonces que pasa que hacen el diagnóstico ellas, nos traen el plan de trabajo y nos sientan así como las tres de los cutro países y dicen: una lluvia de ideas. A ver, que es eso. Y digo a ver, si ustdes no nos miran como mujeres que sufrimos xenofobia, racismo, precariedad extrema, tanto social, como económica, de todo tipo, si no nos miran con todas esas discriminaciones que vivimos, no nos miran. Porque no somos solo mujeres, somos mujeres que sufrimos todas esas cirscunstancias, lo que hace que estemos en una situación diferente. Y si queremos hacer una estrategia para apoyarnos, no es lo mismo que pa ustedes, lo siento, si no nos miran asi. Entonces ahí se armó una discusión y dijimos que necesitamos un diagnostico espcifico sobre la situación de mujeres migrantes para poder hacer una estrategia. (...)Asi que ahora tenemos de plazo hasta el dia 21 para sentarnos y argumentar el por qué necesitamos un diagnostico especifico para trazar unas pautas de trabajo con estas mujeres.</p> |
| | <p>P2: Aquí al interior se está adelantando con una amiga una investigación sobre el tema del acoso sexual a las mujeres trabajadoras del hogar. Porque no te puedes imaginar las situaciones que se llegan a dar ahí. Es decir una mujer que no tiene papeles, que no tiene familia, un señor que abusa,</p> |

| | |
|---------------------------|---|
| | <p>entonces o te quedas en la calle, o te mueres de hambre o te dejas abusar y te callas la boca porque no puedes hacer otra cosa. Y eso no es una cosa excepcional. Y yo digo esa mirada que decían ellas “heteropatriarcal” es la mirada del colonizador sobre la mujer. El recuerdo, hemos sido el imperio, nos han mandado un monton de indiecitas que les podemos hacer lo que queramos.</p> |
| | <p>E: este plan que comentas contra el sexismo desde donde llega?</p> <p>P2:sto desde el ayuntamiento de Barcelona. Que están haciendo cosas buenas, están avanzando en ese tema pero esta cosa de todas somos iguales yo digo no, porque no todas padecemos la misma discriminación.</p> |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| Etnia/diferencia cultural | <p>P1:Piensa que las señoras nos llamaban diciendo que ellas fregaban tirando el agua en el suelo. Claro a ver es que sus casas eran de tierra el suelo. Entonces tiran agua.</p> |
| | <p>P1:Claro y entonces hacen lo mismo. Claro y nosotras les decimo..a ver las mujeres porque somos mujeres todo el mundo se piensa que podemosllegar lavar cuidar niños cuidarpersonas mayores, tener la casa limpia, claro..la gente..a ver en tu casa tu haz lo que quieras pero en cuanto que te pagan tu tienes que ser una profesional y tienes que saber hacer las cosas, no como las hacias con tu abuela, con tu hijo..no no, como una profesional.</p> |
| | <p>E: y tu crees que hay racismo o discriminación por..</p> <p>P1: No, nosotros no hemos tenido nada de esto. Si que hay por ejemplo la</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>hermana Encarnación que es la bolsa de trabajo más grande que hay en Barcelona, por lo menos que yo conozca. Pues si, si eres negra si eres gorda si eres noseque, pues no las coloca. Digo yo que tendrá gente que le dice pues mira no la quiero así tal. A nosotros lo único que nos ha pasado es que a veces viene alguna hija a buscar a alguien para su madre y nos dice mira lo siento mucho lo que voy a decir porque me da hasta vergüenza, pero mi madre no querría ninguna negra a su lado, y lo entiendo porque mi madre tampoco la quería. Entonces tampoco puedes hacer nada. Entonces como ya lo sabemos de antemano ya no las mandamos para que no pasen el disgusto.</p> |
| | <p>P2: Te lo digo porque a mi me han atendido también gente de aquí y te miran como mmm de que vienes, mmm qué querrás, como con una desconfianza de entrada los funcionarios. Entonces entras angustiado y que cara pongo...y no es lo mismo cuando una mujer entra aquí y me cuenta lo que le pasa yo sé que es verdad, porque lo he vivido yo en primera persona.</p> |
| | <p>E: Hay una imagen construida de la mujer latinoamericana?</p> <p>P2: Claro y de la mujer migrada en general no? Pero nosotras también tenemos prejuicios sobre las mujeres de aquí. entonces con estos talleres realmente yo creo que hemos logrado decir bueno pongámonos a pensar cuales son las ideas preconcebidas que tenemos y que tanto nos impiden esas ideas llegar a conocernos de verdad. Y luego trabajamos un poco en que hay una serie de derechos de las mujeres vulnerados. Entonces encontremos los puntos comunes, las cosas que tenemos que defender entre todas y demos la oportunidad de conocernos.</p> |
| | <p>E: y con que os habéis encontrado en líneas generales? Alguna anectoda o ejemplo?</p> <p>P2: Bueno nos encontramos con gente en general que se sorprenden de que nosotras llevemos la iniciativa. Se sorprenden porque además la tallerista que tenemos es muy capaz es una persona que tiene mucho talento para este tema de los talleres que se hacen. Se sorprenden porque siempre llegamos como invitando a un te o una comidita a conversar, y luego hemos encontrado que hay gente con mas prejuicios que otra no?. Por ejemplo el ultimo taller que hicimos que era con las donas del gornal, eran mujeres ya de 60 para arriba todas entonces hay por ejemplo en ese grupo mujeres mas mayores y había un grupo pero muy resistido.</p> |

| | |
|--|---|
| | <p>P1:Esta chica ella no trabajaba porque estaba casada con un catalán y no trabajaba o sea que..pero porque en el fondo es lo que buscan ellas buscan no trabajar. No es como aquí que todas buscamos trabajar. Ellas lo que buscan es no trabajar. Porque el asunto este de la independencia que da el dinero, pues bueno, si pero no, mucho mejor si tengo un marido que me mantiene. Para ellas esto es esto es síntoma bueno de una posición..por eso te digo que somos muy diferentes.</p> |
| | <p>P1:Nosotros por ejemplo hace un par de años pusimos en marcha el curso de atención a los niños. Porque las abuelas cuando íbamos a los parques infantiles veíamos que las chicas latinas tenían a los niños alla sin moverlos para nada. Y lo juntamos con las chicas que traían aquí a sus niños y los tenían también sin hacer nada. Entonces como yo además gestiono 5 becas para una escola bressol pues coincidió que las chicas de l'escola bressol me dijeron que esos niños van muy atrasaos. Entonces nos dimos cuenta que es que las latinas a los niños no les hacen ni pizca de caso. O sea cuando son bebes ningún caso, contra mas quieto y menos hable mejor. Entonces dijimos bueno esto no puede ser. Porque claro ellas van a trabajar a las casas van a cuidr a otros niños, claro ellas que hagan lo que quieran en su casa no? O sea quiero decir si esa es su tradición pues...pero claro ellas van a trabajar a las casas</p> |
| | <p>P1:Cuando nosotros venos que hay una necesidad determinada los ponemos en marcha. Ahora por ejemplo tenemos que volver a poner en marcha el curso de limpieza. porque esta viniendo mucha gente y estamos viendo que las chicas que trabajan con personas mayores no saben limpiar, o si saben no lo hacenn. Entonces las que vengan les haremos el taller de limpieza par colocarlas. Yo te digo que cuando necesito para mi cas ao lo que sea vamos, hay cuatro eh que sepan.</p> <p>E: y crees que desde la sociedad de acogida también hay una discriminación de género a la mujer?</p> <p>P2: Yo creo que incluso dentro del movimiento feminista, que nosotra nos llamamos feministas hay prejuicios. Que a veces no osn reconocidos pero la gente tiene prejuicios de raza, sentimientos de xenofobia, aun dentro de las mismas mujeres. Y les cuesta reconocerlo. Es como ahorita por ejemplo que nos citaron a una reunión con el tema del sexismo, que iban a hacer una estrategia sobre el sexismo, entonces que pasa que hacen el diagnóstico ellas, nos traen el plan de trabajo y nos sientan así como las tres de los cutro países y dicen: una lluvia de ideas. A ver, que es eso. Y digo a ver, si ustdes no nos miran como mujeres que sufrimos xenofobia, racismo, precariedad extrema, tanto social, como económica, de todo tipo,</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>si no nos miran con todas esas discriminaciones que vivimos, no nos miran. Porque no somos solo mujeres, somos mujeres que sufrimos todas esas circunstancias, lo que hace que estemos en una situación diferente. Y si queremos hacer una estrategia para apoyarnos, no es lo mismo que pa ustedes, lo siento, si no nos miran asi. Entonces ahí se armó una discusión y dijimos que necesitamos un diagnostico espcifico sobre la situación de mujeres migrantes para poder hacer una estrategia. (...)Asi que ahora tenemos de plazo hasta el dia 21 para sentarnos y argumentar el por qué necesitamos un diagnostico especifico para trazar unas pautas de trabajo con estas mujeres.</p> |
| | <p>P1: Sus marido, alla mucho, y aquí siguen queriendo tener el mismo rol. Además agravado porque aquí no hay trabajo para los hombres entonces ella sjes a que lleva la casa y la que le tiene que dar dinero a el si quiere ir a tomar, si quiere ir con sus amigos, si quiere todo.. aqui una vez vino uno a la puerta, me dice una chica oye mamen en la puerta hay un hombre que pregunta por ti. Y salgo y lo veo todo machito, que además son muy pequeños pero bueno, es yo soy racista con los hombres latinos, de verdad eh racista del todo porque he visto tantos. Bueno entonces me dice: es usted Mamen? Y digo sí. Es usted la que le dice a mi mujer que me planche yo mis camisas? Y le digo a ver usted donde trabaja? Y me dice no trabajo. Y que hace durante todo el dia? Bueno salgo...busco trabajo...ah va a tomar, y quien le paga el tomar tiene usted dinero, y quien se lo da? Bueno mi mujer ...ah y usted que hace en casa? Bueno es que yo busco trabajo...bueno pues si usted quiere seguir en la casa con su mujer tiene que ayudar en la casa, o sea tiene que trabajar en la casa porque a usted quien le paga la comida y la habitación?</p> |
| | <p>E: entonces crees que hay diferencia respecto el cuidado de los hijos o la relación padres e hijos..?</p> <p>P1: Claro porque ellos quieren mantener la misma de alla, o sea que los tienen en un puño pero bueno ellas se quedan embarazadas con 14 y 15 años pero bueno. Caro pero los hijos ven en el colegio cómo se comportan los otros chicos aquí entonces ellos quieren lo mismo. Entonces hay un problema grande porque se les escapan, no los pueden controlar, no saben controlarlo. Luego si han tenido bulling o algo no lo saben controlar. Y bueno lo mismo alla ellas mandan el dinero para todo eh. Gente que está lla no trabajo y viven a costa de ella eh y vamos la tia la prima la cuñada, todos.</p> |
| | <p>E: este plan que comentas contra el sexismo desde donde llega?</p> |

| | |
|-------------------------------|--|
| | <p>P2:esto desde el ayuntamiento de Barcelona. Que están haciendo cosas buenas, están avanzando en ese tema pero esta cosa de todas somos iguales yo digo no, porque no todas padecemos la misma discriminación.</p> |
| | <p>E: esta demanda que comentas crees que es para mujeres o para mujeres migrantes?</p> <p>P2: Para mujeres migrantes claro. Esa es la demanda aquí, aquí no nos esperan de doctroa o de oficinista, auqnue hayas estudiado lo que sea. Bueno creo que hay otra ruta no? Por ejemplo las multinacionales en eso son poco racistas no? Van, buscan el talento y lo pagan pero es otra ruta, la de los elegidos. Pero la gente común, la que puede tener una capacidad media o mucha capacidad también, llega aquí sin red social y se encuentra con la realidad, con los prejuicios, con la xenofobia, y tiene que tomar la ruta que tiene que tomar.</p> |
| INVESTIGACIÓN | |
| Prácticas en la investigación | <p>Cira: claro, y entonces como se tomo esta decisión que me explicaste de ya no conceder mas entrevistas?</p> <p>P1:Porque hubo una serie de personas que vinieron que hicieron las entrevistas y que además dijeron que nos iban a mandar el estudio, y no nos mandaron nunca el estudio y además claro las chicas se quejaron de que claro. Todo y que decíamos las que quieran</p> |
| | <p>E: este plan que comentas contra el sexismo desde donde llega?</p> <p>P2:sto desde el ayuntamiento de Barcelona. Que están haciendo cosas buenas, están avanzando en ese tema pero esta cosa de todas somos iguales yo digo no, porque no todas padecemos la misma discriminación.</p> |
| | <p>Cira Y cual era su queja?</p> <p>P1:Pues la queja era o sea que no tenían por qué explicar su vida quiero decir a una persona que no conocían de nada por mucho que fuera para hacer un estudio ellas no estaban dispuestas a hacerlo, entonces nosotros, bueno se votó. Y la mayoría dijeron que no estaban dispuestas</p> <p>Cira: y las que lo habían hecho dijeron que se habían sentido incomodas, que</p> <p>P1:Si, si, no , que ellas no querían</p> <p>Cira: Pero era libre no?</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>P1: Si, lo que pasa es que muchas veces pues a lo mejor entran en la clase y se sienten como..., o las cogen por aquí o sea cuando están haciendo..cuando merendamos por ejemplo, porque aquí se merienda siempre eso data desde el principio de todo. Las cogían y todo esto entonces ellas se sentían un poco intimidadas y no se atrevían a decir que no y entonces se decidió que no se haría. Si informar, si decir lo que hacemos, pero sin tener que exponer nuestra vida porque nosotras esto no lo hacemos nunca, o sea en nuestra asociación, si ellas quieren explicar si.</p> |
| | <p>Cira: Esto cuando fue que se tomo esta decisión?</p> <p>P1: Ui lo menos hace 10 años eh</p> <p>Cira: pero fue a raíz de que había habido muchos estudios</p> <p>P1: Fue a raíz de que coincidieron aquel año pues un par o tres de estudios</p> <p>Cira: y a vosotras os explicaban por qué querían hacer el estudio, desde qué perspectiva</p> <p>P1: Si si si ellos venían y explicaban todo habido y por haber claro..lo querían hacer por esto y por aquello y en un principio pues nos pareció que como había pocas asociaciones pues nosotros si las chicas querían pues ningún problema.</p> |
| | <p>Cira: claro a mi lo que me interesa es eso una vez que llegan aquí pues que experiencia tienen..y bueno he pensado que más por contacto persona, porque yo me di cuenta de eso que llegar a un sitio con personas que no conoces..</p> <p>P1: Claro así mal. Esto quizá en las fiestas, si asistes, ya veras que ellas se enrollan no tienen ningún problema</p> |
| | <p>E.: Ha venido mas gente supongo a hacer investigaciones, que os habrá contactado, y qué experiencias habéis tenido? Como suelen ser, desde qué perspectiva se hacen?</p> <p>P2: Mira por ejemplo hemos tomado la decisión de si tengo que darte la entrevista o alguna otra persona mira a lo mejor sacamos tiempo, pero cuando se trata de entrevistar a gente, ,a las mismas migradas yo digo un respeto, porque esta gente está pasando mucho trabajo. O conseguí una manera de retribuir las o lo que sea o..es que hemos tenido experiencias terribles eh, hacer grupos focales o lo que sea, llega una de estas asociaciones a hacer una investigación, nos citan, venimos un sábado, traemos a todo el mundo, se fueron y no nos dieron ni las gracias, pero ni un gracias. Y solamente una vez o dos nos han devuelto el proyecto. Que nos han dicho miren ahora el proyecto se va a presentar, vengan, las</p> |

| | |
|--|---|
| | <p>invitamos, creo que solo en dos ocasiones, pero la cantidad que llega es enorme. Y con una actitud de oye me tienen que contestar. A mí me parece bonito contar la experiencia, y nos gusta contarla porque estamos orgullosas, porque nos parece que es una bonita manera de trabajar. Pero es que mira la semana pasada vino una ONG de Polonia. Yo decía pero bueno será que quieren hacer un proyecto europeo. Llegaron 15 polacos aquí (risas) y se sentaron, nos preguntaron de todo, 3 horas. Y se fueron contentísimos. Que experiencia tan bonita decían. Bueno de detalle bonito nos regalaron una cosita de miel y un orujo polaco. Y eso nos parece bonito y lo hacemos mientras podamos. Pero entrevistar a las personas que están pasando un proceso así, es otra cosa, no vamos a estar poniéndolas de carne de cañón para todo el mundo, no, con ellas una consideración. Hay que encontrar una manera de devolverles su tiempo, porque no tienen, viven algunas en una situación muy precaria</p> |
| | <p>E: entonces cual crees que tiene que ser la ética para llevar a cabo estas investigaciones?</p> <p>P2: Tener en cuenta la situación de las mujeres que entrevistas y encontrar una manera de retribuir ya sea económicamente o simbólicamente, el tiempo de estas personas. Después esencial, devolver el trabajo. Que sea útil para estas personas, como elemento de reflexión también para nosotras. Es decir, mira aquí está la investigación que hemos hecho sobre ustedes.</p> |
| | <p>E: y crees que de alguna manera la investigación puede tener un efecto negativo?</p> <p>P3: No, porque estas dando a conocer una persona que con su consentimiento te ha explicado se está abriendo a ti</p> |
| | <p>E: como vives tú que se haga una investigación sobre esto. O que venga una persona a preguntarte?</p> <p>P4: Bueno es un poco difícil..pero no pasa nada, así da igual que yo te diga oye mira necesita que tú me ayudes en esto.</p> |
| | <p>P2: Yo creo que incluso dentro del movimiento feminista, que nosotras nos llamamos feministas hay prejuicios. Que a veces no son reconocidos pero la gente tiene prejuicios de raza, sentimientos de xenofobia, aun dentro de las mismas mujeres. Y les cuesta reconocerlo. Es como ahorita por ejemplo que nos citaron a una reunión con el tema del sexismo, que iban a hacer</p> |

| | |
|-----------------------------|--|
| | <p>una estrategia sobre el sexismo, entonces que pasa que hacen el diagnóstico ellas, nos traen el plan de trabajo y nos sientan así como las tres de los cuatro países y dicen: una lluvia de ideas. A ver, que es eso. Y digo a ver, si ustedes no nos miran como mujeres que sufrimos xenofobia, racismo, precariedad extrema, tanto social, como económica, de todo tipo, si no nos miran con todas esas discriminaciones que vivimos, no nos miran. Porque no somos solo mujeres, somos mujeres que sufrimos todas esas circunstancias, lo que hace que estemos en una situación diferente. Y si queremos hacer una estrategia para apoyarnos, no es lo mismo que para ustedes, lo siento, si no nos miran así. Entonces ahí se armó una discusión y dijimos que necesitamos un diagnóstico específico sobre la situación de mujeres migrantes para poder hacer una estrategia. (...) Así que ahora tenemos de plazo hasta el día 21 para sentarnos y argumentar el por qué necesitamos un diagnóstico específico para trazar unas pautas de trabajo con estas mujeres.</p> |
| Impacto de la investigación | <p>E: bueno y respecto a eso te quiero preguntar, que crees tu sobre que se haga investigación sobre la experiencia de mujeres que han pasado por procesos migratorios.</p> <p>P3: Me parece excelente porque yo te puedo dar mi opinión pero seguro que hay muchas otras y me parece excelente primero que lo puedan expresar lo puedan comunicar y luego que se sepa seguro que hay un montón de experiencias que yo desconozco y me gustaría</p> |
| | |
| | |
| | <p>E: y respecto a lo que hablamos de las investigaciones o estudios que se hacen, tu crees que es útil?</p> <p>P1: Chica yo no lo sé porque a mí no me han llegado nunca esos estudios. Si han sido útiles o no, no lo sé</p> |
| | <p>E: crees que la investigación puede servir, puede tener un impacto social?</p> <p>P2: Claro que sí, por eso. Pero la que nos interesa por ejemplo por eso apostamos por la del acoso. Porque son puntos clave, necesitamos argumento, necesitamos visibilizarlo. Eso sirve. O sea ahora está el tema del acoso sexual en el trabajo y necesitamos tener elementos.</p> |

| | |
|--|---|
| | |
| | P4: Pero si que sirve porque puede cambiar el trato migratorio porque yo encuentro que 3 años para una persona es mucho. |
| | |
| | |
| | |
| Experiencia como sujeto de estudio | E: y tu como te has sentido al explicar tu historia, al recordar, al explicarle a alguien? |
| | P3: (risas) muy bien si porque hice memoria emotiva y me acorde del principio. Y me ha hecho mucha risa todas las cosas que he vivido hasta ahora. Y ahora entiendo mucho el crecimiento personal, muchas situaciones te ponen a prueba |
| | E: como vives tu que se haga una investigación sobre todo esto. O que venga una persona a preguntarte sobre tu experiencia? P4: Bueno es un poco difícil..pero no pasa nada, asi da igual que yo te diga oye Cira necesito que tu me ayudes en esto. |
| | E: muy bien pues te agradezco muchísimo de verdad este tiempo. P4: Si porque también es difícil encontrar personas inmigrantes que quieran hacerlo. |
| | E: y como te sientes al ver que una persona te esta como investigando? P5:Yo bien, yo no he estado mal ni nada bien. |

Una aproximació a l'experiència de dones
migrades llatinoamericanes durant la seva
primera etapa de vida a Barcelona, des d'una
mirada interseccional

Resum executiu

Aquest text és un breu resum del projecte d'investigació que porta el mateix títol. El present, pot anar dirigit a tècnics d'ajuntaments i entitats que treballin amb dones llatinoamericanes, ja que conèixer com són les experiències d'aquestes dones i quins significats els atribueixen, pot servir per elaborar plans d'inserció laboral, inclusió social o interculturalitat d'una manera més completa i acurada.

També podria ser d'interès a centres i grups d'investigació que treballin temàtiques relacionades amb migració, gènere i interculturalitat per la contribució que fa sobre el paper de les investigadores dins el procés d'investigació i com a agents clau en la construcció de representacions socials i de subjectivitats.

INTRODUCCIÓ

Durant les últimes dècades els fluxos migratoris han augmentat de manera molt significativa. En l'actualitat, s'estima que aproximadament un 4% de la població mundial no viu al seu país d'origen. Aquests fenòmens porten a la necessitat de convivència de cultures molt diverses que, moltes vegades pot portar a processos de discriminació i exclusió social. A més, les polítiques migratòries estan bàsicament centrades en la seguretat i la militarització de les fronteres, i normalment criminalitzen les persones migrades, fomentant la clandestinitat, l'explotació laboral i sexual i els processos de discriminació i dominació.

D'altra banda, al llarg dels últims anys s'ha produït una feminització de la migració, és a dir, un increment en el la quantitat de dones que assoleixen projectes migratoris propis. Del total de població estrangera a Catalunya (1.028.069) un 47,9% són dones. A Barcelona amb dades del 2015 hi vivien 45.152 dones llatinoamericanes que van arribar amb projectes molt diversos.

Tot i així, la majoria de la producció científica relacionada amb la temàtica s'ha fet des d'una perspectiva macrosocial, sense tenir en compte les característiques específiques del procés migratori femení o centrant-se només en el rol de reproducció de les dones, i no en el seu paper com agents socials. Des de l'acadèmia, els mitjans de comunicació i les institucions públiques es contribueix a construir la migració en general i la migració femenina llatinoamericana en particular com un *problema a tractar*. D'una banda, a partir de pràctiques i discursos basats en la diferenciació i la subalternització, és a dir, el situar a l'Altre en una posició inferior a la majoria autòctona. D'altra, donant una visió victimista de les dones llatinoamericanes, ressaltant les múltiples opressions que pateixen i oblidant el seu paper com agents socials.

Tots aquests processos influeixen en la subjectivització de les persones, és a dir, en les maneres com es poden narrar a sí mateixes en el context de la societat receptora, a partir de la identificació de les possibilitats i límits de les formacions discursives disponibles en aquell moment històric.

És per tot això que aquest estudi pretén apropiar-se a les experiències de vida de dones migrades llatinoamericanes a Barcelona evitant una visió victimista, però sense obviar les profundes desigualtats socials i legals que moltes dones viuen. Tot això d'una manera reflexiva,

prenent consciència del meu lloc com investigadora i parant atenció a la influència de la investigació acadèmica en la configuració de subjectivitats.

Estudis com aquests poden aportar moltíssim per produir un canvi en les polítiques migratòries existents, ja que per fer-ho és necessari conèixer els significats que les persones tenen de les pròpies experiències. Generar el coneixement de manera qualitativa i inductiva permet a més entendre a les persones en el seu context global i conèixer el seu paper com agents socials.

A més, el present estudi remarca la importància de re-pensar el paper de les investigadores, que són part dels processos i que, tal com altres factors legals o socials, construeixen representacions socials dels col·lectius que estudien i configuren les subjectivitats dels seus participants.

PERSPECTIVES TEÒRIQUES I METODOLOGIA

La investigació s'adscriu als models epistemològics feministes i a un enfoc interseccional, que permeten analitzar i visibilitzar dimensions dels relats que d'una altra manera podrien passar desapercebuts. Es prenen conceptes dels feminismes anomenats perifèrics, aquells que van sorgir com una reivindicació contra la construcció homogènia efectuada sobre els cossos femenins en funció de la figura universal de dona occidental, blanca, burgesa i heterosexual. La mirada interseccional permet observar les relacions entre diferents sistemes d'opressió i allunyar-se de les concepcions de multiplicitat de les categories de diferenciació que descriuen a la dona migrada com un subjecte "triplement oprimat".

La present investigació s'ha portat a terme seguint una metodologia qualitativa, que permet apropar-se al fenomen en profunditat. Segons els objectius proposats, l'important deixen de ser doncs els successos en sí i passa a ser l'experiència i els significats que cada persona li atribueix. Per això, la tècnica escollida va ser l'entrevista semiestructurada que ajuda a comprendre la subjectivitat de les dones, aconseguint a més una validació del seu testimoni i de l'experiència viscuda, i una co-construcció del saber.

Per la selecció de la mostra es va seguir un procés "teòricament conduït", amb el que es seleccionen les participants a partir de criteris establerts prèviament, i es van fer entrevistes a tres dones llatinoamericanes amb edats, orígens i projectes molt variats. Les tres eren persones del meu àmbit personal i per tant ja existia un vincle entre nosaltres.

D'altra banda es va entrevistar a dues treballadores d'associacions de dones llatinoamericanes, per poder conèixer una mirada general sobre el context global en què s'emmarquen aquestes experiències i els elements rellevants que actuen sobre elles.

Les entrevistes es van realitzar amb l'ajuda d'un guió elaborat prèviament a partir dels objectius, i que va ser re-formulat durant el procés d'investigació a partir de les trobades amb les participants.

Els relats es van transcriure literalment per fer una anàlisi temàtica, mitjançant la qual els textos es descomponen en unitats i aquestes s'agrupen en categories temàtiques considerant

similituds entre elles en funció de criteris adients per l'objectiu de la investigació. Algunes de les categories temàtiques han aparegut directament des del contingut de les transcripcions però també s'han utilitzat conceptes i categories teòriques que han ajudat a interpretar les dades en una direcció concreta

RESULTATS, CONCLUSIONS I DISCUSSIÓ

Durant les entrevistes, les participants van destacar explícitament alguns factors com a rellevants i amb impacte directe sobre el global d l'experiència migratòria. El treball, tant l'accés a ell com les condicions laborals, s'ha destacat com a eix principal sobre el que moltes vegades s'articulen els altres. Les polítiques d'inserció laboral s'allunyen del discurs oficial i orienten, en la seva majoria, a les dones llatinoamericanes cap a feines domèstiques i de cura, amb llocs de treball precaris i sense possibilitats d'ascens. La dona és vinculada a les feines de cura i domèstiques i la persona migrada a condicions precàries, en situar-la com a carent, incapacitada i necessitada de feina urgent. Es crea així la "nova classe social baixa" formada per dones migrades, que mostra la relació entre capitalisme, heteropatriarcat i colonialitat.

A banda del treball, la xarxa social, la situació familiar i la situació legal i tramis burocràtics, també han estat ressaltats com a determinants. A més, a través de tots els tres relats he pogut conèixer moltes formes de resistència de les dones participants. En primer lloc, les tres van prendre la decisió de venir a viure a Catalunya de manera autònoma i van fer el viatge soles. Durant la seva vida aquí, en varies ocasions les tres han decidit negar-se a certes ofertes laborals per considerar poc dignes les condicions que se'ls ofería, o han negociat aquestes condicions en funció dels seus interessos, necessitats i objectius personals. A més utilitzen part del seu temps per formar-se, ja sigui per aconseguir un altre tipus de feina o realitzar els tràmits de residència. Tot això a la vegada que creen xarxes socials d'ajuda mútua, normalment femenines i comunitàries, mitjançant les quals comparteixen coneixements, pràctiques i experiències de la vida diària per aconseguir millorar la qualitat de vida de totes elles.

D'altra banda a partir d'una sèrie de tensions donades en el moment d'aproximació al camp, es va fer latent la necessitat de reflexionar sobre la relació amb els subjectes d'estudi i visibilitzar els sentiments, opinions i experiències que aquestes persones havien tingut envers la investigació. Des de dues de les associacions participants s'havia pres la decisió de no concedir més entrevistes directament amb dones migrades sobre la seva història personal. Les decisions van ser preses de manera assembleària a partir de queixes o malestars de les pròpies dones participants, que no s'havien sentit còmodes en els processos. Els arguments principals van ser que les actituds de les persones investigadores envers les participants van ser considerades inapropiades i l'incompliment reiterat de l'acord de devolució dels resultats.

Hem de ser conscients per tant que la investigació acadèmica també té un paper central en aquests processos de diferenciació/subalternització i per tant en la configuració de subjectivitats. Aquest paper no es veu només en les perspectives teòriques, els mètodes analítics o la redacció i divulgació dels resultats, sinó també en les pràctiques d'aproximació al camp i les relacions entre investigadora i investigada. En relació a això cap destacar el caràcter

performatiu del mètode. És a dir, les pràctiques d'investigació no només reflexen l'objecte d'estudi sinó que el construeixen. És molt probable que moltes de les investigacions fetes anteriorment en les associacions participants, estiguessin adscrites a perspectives qualitatives que considerin la relació amb les participants com subjecte-subjecte. Tot i així, són les pràctiques reals d'aproximació al camp i a les participants les que defineixen aquesta relació, i segons els relats, aquestes estaven sent considerades com objecte. És a dir, eren vistes com a passives i mirades només en aquell moment i espai, deixant de banda el seu context i globalitat. És necessari que aquestes consideracions, comuns a molts estudis qualitatius, es tradueixin a la realitat mitjançant pràctiques d'aproximació al camp que tinguin en compte la realitat global de la persona participant.

És molt necessari per tant que siguem conscients de la nostra posició i els nostres privilegis com a investigadores i adoptem una actitud de constant dialèctica i reflexió sobre el propi procés, per evitar reproduir, mitjançant les pràctiques d'aproximació al camp, això que moltes vegades s'està criticant. Degut al seu caràcter performatiu, la investigació construeix subjectivitats i per això la investigadora ha de ser conscient i cautelosa sobre tot a l'hora de parlar d'una "Altra", perquè en aquell moment l'està construint.

Per acabar m'agradaria destacar el sentit i significat del títol del treball, *Rebuscarse*, que va ser una expressió literal d'una de les participants.

Rebuscarse és tornar-se a buscar, resignificar-se, re-construir-se. En un joc de paraules, l'expressió en català, recercar-se, apel·la al paper de la investigació en aquesta construcció. A través d'aquest anàlisi es descriuen altres factors que actuen en la configuració d'identitats i subjectivitats de les dones participants. Hem pogut conèixer també les estratègies de resistència d'aquestes dones. Estratègies que, tot i ser travessades per condicions estructurals de desigualtat, els hi permeten enfrontar-se a situacions de soledat, opressions, limitacions i frustracions. Els hi permeten *Rebuscarse* i re-trobar-se.

Una aproximació a l'experiència de dones
migrades llatinoamericanes durant la seva
primera etapa de vida a Barcelona, des d'una
mirada interseccional

Nota de premsa

Un estudi del Departament de Psicologia Social de la Universitat Autònoma de Barcelona ens apropa a les experiències que dones llatinoamericanes migrades viuen durant la seva primera etapa a la ciutat de Barcelona.

Els temps que ens toca viure venen marcats per grans canvis globals, desplaçaments, comunicacions, migracions i altres elements que porten a l'aparició d'espais de convivència multiculturals. D'altra banda, al llarg dels últims anys s'ha produït una feminització de la migració, és a dir, un increment en el la quantitat de dones que assolixen projectes migratoris propis. Però tot i així, la majoria d'estudis relacionats amb aquesta temàtica s'han fet amb una mostra masculina o reproduint sempre una imatge concreta de la dona migrada.



Per tot això un grup d'investigadors en Psicologia Social ha volgut apropar-se i conèixer com son les experiències de dones llatinoamericanes migrades durant la seva primera etapa de vida a Barcelona des d'una mirada feminista i interseccional.

És a dir, parant atenció a com s'interrelacionen diferents categories com la raça, el gènere i la cultura, en aquestes experiències. *Rebuscarse*, (paraula utilitzada per una de les dones participants i que dona títol al treball) es diferencia

d'altres investigacions en què treu el focus dels fets i els elements quantitatius i el posa sobre els significats que les pròpies dones atribueixen a aquestes experiències.

Per aconseguir-ho, les investigadores van fer entrevistes en profunditat a tres dones d'edats, orígens i projectes diversos, a més de a dues treballadores d'associacions per dones llatinoamericanes.

Després de transcriure i analitzar els relats de les participants, les investigadores han trobat que el treball, tant les vies d'accés com les condicions laborals, es situa com un eix principal dintre de les experiències de vida. Altres elements, com la xarxa social, la situació familiar i la situació legal i tramis burocràtics, també han estat ressaltats. A més, s'han pogut conèixer també les estratègies de resistència i adaptació de les dones a través de tots aquests elements.

Dins el treball, les investigadores relaten també com ha sigut la seva experiència en el procés, quines dificultats han anat trobant i com aquestes han modificat fins i tot els objectius i la metodologia plantejada. És per tant una reflexió sobre quin és el paper de les investigadores dins del procés i com aquest influeix i construeix tant les representacions socials de les categories estudiades com les identitats i subjectivitats de les persones participants.

Estudis com aquests poden aportar moltíssim per produir un canvi en les polítiques migratòries existents i contribuir a l'elaboració de plans d'inserció laboral, inclusió social i multiculturalitat de la ciutat ja que permet a més entendre a les persones en el seu context global i conèixer el seu paper com agents socials.

